

arzum
OKKA
GRANDIO DUO



KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
دليل المستخدم
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUEL D'INSTRUCTIONS

Turkey

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ;

Arzum OKKA Grandio Duo'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Arzum OKKA Grandio Duo'yu kullanmadan önce bu kullanma

kılavuzunu dikkatlice okumanızı ve daha sonra gerekli olabileceğinden bu kılavuzu saklamanızı önemle rica ederiz. Arzum OKKA Grandio Duo yalnızca bu kılavuzda verilen güvenli kullanım talimatlarını iyi bilen kişiler tarafından kullanılmalıdır.

Makinenizin garanti şartları bilgilendirmesi ve garanti belgesi de bu kılavuz içerisinde yer almaktadır.

*Cihazınızın bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanımı, kendi kullanım alanı dışında bir yerde kullanımı ve Arzum yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda ortaya çıkabilecek hasarlarda firmamız sorumluluk kabul etmez ve cihazınız garanti kapsamı dışında kalır.

Kutuyu Açma ve İlk Kullanım:

İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Arzum Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Bu ürün, tüm bağlayıcı CE etiketleme direktiflerine uygundur. AEEE yönetmeliğine uygundur. Bu cihaz, AEEE direktiflerine uygun, geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine veya Arzum yetkili servisine başvurunuz.



OKKA GRANDIO DUO
OK007 / OK007-K / OK007-N / OK007-D /
OK007-MD, OK007-B / OK007-G / OK007-SE
/ OK007-X / OK007-Y / OK007-Z

İÇİNDEKİLER

1. ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI	4
2. MAKİNEİN GENEL VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ	8
3. MAKİNEİN KULLANIMI	10
4. BİLDİRİM VE UYARILAR	11
5. PİŞİRME	13
6. OKKALI TÜRK KAHVESİ PİŞİRME ÖNERİLERİ	15
7. TEMİZLİK VE BAKIM	16
8. TAŞIMA VE NAKLİYE	17

1. ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

Arzum OKKA Grandio Duo'nun teknik özellikler etiketinin üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin şebeke voltajına uygun olup olmadığından emin olunuz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.

Arzum OKKA Grandio Duo yalnızca yönetmelikler uyarınca bağlantısı yapılmış topraklı bir prize takılıp çalıştırılmalıdır. Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

Tehlikelerden kaçınmak amacıyla bu elektrikli cihaz veya onun güç kablosu ile ilgili tamiratlar yetkili müşteri hizmetleri personeli tarafından yapılmalıdır.

Tamirat gerekli ise lütfen **Arzum Müşteri Hizmetleri** ile temasa geçiniz. Yanlış kullanımdan meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.

Elektrik çarpma riskinden kaçınmak için cihazın ana gövdesini ve güç kablosunu **KESİNLİKLE** su ile temizlemeyiniz ve suya daldırmayınız. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından

elektrik şoku tehlikesi vardır, bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız.

Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine bilgi, gözetim veya talimat verilmiş ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmış kişilerce kullanılmalıdır. Ürününüz, fiziksel (görsel, işitsel) veya zihinsel engelliler, çocuklar ve deneyim, bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın, kullanılmamalıdır. Çocuklar ürün kullanılırken gözetim altında bulundurulmalı ve çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır. Cihazı ve güç kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.

Dikkat: Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutunuz, bu malzemeler boğulma sonucu ölüme sebebiyet verebilecek potansiyel

tehlike kaynağıdır.

Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi, ev ve benzeri yerlerde kullanılması amaçlanır:

- Dükkânlarda, bürolarda ve diğer çalışma ortamlarındaki personele ait mutfak alanları,
- Çiftlik evleri,
- Müşteriler tarafından, motellerde, otellerde kullanılan yerler ve diğer mesken tipi çevreler,
- Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.

Cihazı dış ortamda kullanmayınız, her zaman sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklardan koruyunuz.

Arzum OKKA Grandio Duo'yu **DAİMA** düz ve eğimsiz yüzeyler üzerinde kullanınız. Masa veya tezgah kenarına yerleştirmeyiniz, küçük bir darbeye cihazınız yere düşebilir. Cihazınızın sıcak kahve ile dolu olabileceğini unutmayınız.

Arzum OKKA Grandio Duo'yu, sıcak yüzeyler üzerinde, ısı kaynakları yanında, açık alev veya yanıcı buhar yanında kullanmayınız. (Ör: sıcak ocak üstü, kalorifer, soba vb.) Cihazın enerji kablosunun masa veya tezgahın sarkmamasına ve başka cihazlar ile temas etmemesine dikkat ediniz.

Çalışır haldeyken Arzum OKKA Grandio Duo'yu kendi başına ve gözetimsiz bırakmayınız.

Cihazınızda susuz pişirme emniyeti bulunmaktadır. Su haznesine su koymadan kahve pişirme işlemini başlatamazsınız.

Piştirme haznesine, kahve ve şeker dışında bir madde koymayınız.

Piştirme haznesini bu makina dışında hiçbir ısıtıcıda kullanmayınız. (Ör: ocak üzerinde, mikrodalga..vb)

Pişirdiğiniz Kahveyi fincana servis ediniz, piştirme haznesinden içmeyiniz.

Piştirme haznesini tutmak/taşımak için mutlaka taşıma sapını kullanınız.

Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çıkarınız ve piştirme haznesinin tamamen soğumasını bekleyiniz. Cihazın temizlenmesi ile ilgili detaylı bilgi için lütfen Temizleme ve bakım bölümüne bakınız.

Arzum OKKA Grandio Duo'yu; uzun süre kullanımda olmadığına ve/veya herhangi bir arıza olması halinde ve/veya tehlikeli bir durum oluşması halinde her zaman prizden çıkarınız.

Fişi prizden çıkarırken **ASLA** şebeke kablosundan çekmeyiniz; her zaman fişin kendisini tutarak çekiniz.

Cihazı temizlerken ve bakım yaparken, fişin prizde olmadığından emin olunuz.

Ürünü kullanmadan önce ürün yan yüzeyleri ve dokunmatik panel üzerindeki koruyucu folyoları çıkarmayı unutmayınız. Dokunmatik panel üzerinden çıkarılmayan folyo, kullanım sırasında tuşların istenilen hassasiyette çalışmasını engelleyecektir.

Ürünü su deposu kapağından tutarak kaldırmayınız. Su deposu kapağı zarar görebilir menteşesinden ayrılabilir ve kazalara neden olabilir.

Su deposu içerisinde su varken ürünü sağa/sola veya yukarı/aşağı hareket ettirmeyiniz. Hareket esnasında taşan su, elektronik parçalara zarar verebilir.

Ürün piştirme haznesi ve gövdesini **KESİNLİKLE** suya daldırarak veya bulaşık makinesinde yıkayarak temizlemeyiniz. Bulaşık makinesindeki yüksek sıcaklık, ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürün gövdesini nemli bir bezle silerek temizleyebilirsiniz

Piştirme haznesinin iç yüzeyini su altında yıkayıp, kuru bir bezle iç ve dış yüzeylerini kurulayınız.

Su haznesini yuvasından çıkartarak su altında yıkayıp, kuru bir bezle iç ve dış yüzeylerini kurulayınız.

Cihazı yalnızca verilen enerji iletim tabanı ile birlikte kullanınız.

2. MAKİNEİNİN GENEL VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ



ARZUM OKKA GRANDIO DUO TÜRK KAHVESİ MAKİNESİ

- 1- 2 adet 1-5 fincan kapasiteli pişirme haznesi
- 2- Çift taraflı akıtma ağızı (sağ ve sol el kullanımına uygun)
- 3- Enerji iletim tabanı
- 4- Dokunmatik kontrol paneli
 - a - 1 fincan tuşu
 - b - 2 Fincan Tuşu
 - c - 3 Fincan Tuşu
 - d - 4 Fincan Tuşu
 - e - 5 Fincan Tuşu
 - f - Normal kahve pişirme modu
 - g - Közde kahve pişirme modu (yavaş pişirme tuşu)
 - h - Cezve veya cezeveler / hazne yerinde yok uyarısı
 - i - Su yok / su haznesi yerinde değil uyarısı
 - j - Fincan büyüklüğü seçim tuşu
- 5- Pişirme algılama sensörü
- 6- Türk kahvesi ölçü kaşığı
- 7- Su haznesi (2300 ml)
- 8- Su haznesi kapağı
- 9- Ambiyans aydınlatma
- 10- Açma/kapama düğmesi (I/O)

Kullanım ömrü 7 yıl

Şebeke Gerilimi: 220V-240V ~ 50-60 Hz

Tek cezve kullanım gücü: 700 W

Çift cezve Kullanım gücü: 1400 W

Kablo Boyu: 90 cm

Ürünün üzerinde basılı olan veya basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanıldığı ortam şartlarına göre değişebilir.

3. MAKİNEİNİN KULLANIMI

İlk kullanımda, OKKA Grandio Duo ideal lezzet için tek bir seferlik otomatik kaynama noktası ölçümlemesi yapacaktır. Aksi takdirde en iyi pişirme koşulları sağlanamaz. Otomatik kaynama noktası ölçümlemesi için lütfen "KAYNAMA NOKTASI (AUTO BOILING ALTITUDE DETECTION) VE KAYNAMA NOKTASI ÖLÇÜMLEME AYARI" bölümüne bakınız.

1- İlk kullanımdan önce cihazınızın ana gövdesini silerek temizleyiniz. Pişirme haznesini ve su deposunu yerinde çıkartarak su altında da temizleyebilirsiniz.

*Pişirme işlemine başlamadan önce cezvelerin tabanlarının ve cezve yuvalarının kuru olmasına dikkat ediniz. Aksi takdirde en iyi pişirme koşulları sağlanamaz.

2- Cihazınızın fişini prize takınız ve cihazın yan tarafında bulunan açma/kapama (I/O) tuşunu açık (I) konumuna getirerek cihazınızı açınız. Sonrasında cihazın açıldığını bildiren uyarı sesi ile birlikte panel üzerindeki tüm seçim tuş ışıkları yanacak ve sonrasında fincan adet seçim tuşları sönecektir.

3- Su haznesinin kapağını açarak veya hazneyi yuvasından çıkararak maksimum seviyesini geçmeyecek kadar taze su ile doldurun ve tekrar su haznesini yuvasına yerleştiriniz.

UYARI: Su deposunda minimum su seviyesini gösteren "Min" yazısından daha az miktarda su olmamasına dikkat ediniz.

* Su haznesini sadece **SU** ile doldurunuz. **KESİNLİKLE** farklı bir sıvı veya solüsyon kullanmayınız.

* Cihazınızın su haznesini, su ile doldurduktan sonra kurularıp yuvasına yerleştiriniz.

4- İlk kullanımdan önce istediğiniz fincan boyutunu seçerek pişirme işlemine geçebilirsiniz.

Küçük için: 60 ml

Orta için: 70 ml

Büyük için: 80 ml

5- İlk kullanımda cihazı sadece su ile çalıştırınız ve bu suyu dökerek cihazınızı soğumaya bırakınız.

* Arzum OKKA Grandio Duo Türk Kahvesi Makineniz kullanım esnasında ısınır, bu nedenle cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayınız.

6- Kahve makineniz ile sadece kahve pişirebilirsiniz. Kaynatma veya ısıtma amacıyla başka bir sıvı ya da solüsyon kullanmayınız.

7- Arzum OKKA Grandio Duo Türk Kahvesi Makineniz ile 1-5 kişilik kahve pişirebilirsiniz.

8- İki pişirme haznesinde aynı anda veya farklı zamanlarda kahve pişirebilirsiniz. İki pişirme haznesinde aynı anda farklı adette veya farklı modda (közde veya normal) kahve pişirebilirsiniz.

UYARI: İkinci pişirme haznesinde kahve yapmak için birinci pişirme haznesinde su alma işleminin bitmesi gerekmektedir.

UYARI: Pişirme haznesini boşaltmadan tekrar kahve pişirme işlemi yapmayınız. Cihaz yeniden su alacağı için taşabilir veya kahveniz sulu olabilir.

KAYNAMA NOKTASI (AUTO BOILING ALTITUDE DETECTION) VE KAYNAMA NOKTASI ÖLÇÜMLEME AYARI

Arzum OKKA Grandio Duo, bulunduğu noktadaki ideal pişirme sıcaklığını tespit ederek dünyanın her yerinde aynı lezzette Türk kahvesi yapabilmeyi sağlayan akıllı auto boiling altitude detection sistemine sahiptir.

Suyun kaynama noktası, deniz seviyesine göre yükseklik farkına bağlıdır. Cihaz, kaynama noktasını otomatik olarak belirler. İlk kullanımda, cihaz otomatik kaynama noktası ölçümü yapar, ideal lezzet için kaynama noktasını bulunduğu yüksekliğe göre ayarlar. Kaynama noktası, deniz seviyesine göre yükseklik farkı değiştiği takdirde tekrar ayarlanmalıdır. Kaynama noktası Ölçümü 2 farklı yol ile yapılmaktadır,

1. Otomatik Kaynama Noktası Ölçümü;

- Cihazın fişini prize takınız.
 - İlk kullanımdan önce su haznesi maksimum seviyesine kadar su ile doldurarak yuvasına yerleştiriniz.
 - Cihaz çalışır (I) konuma getiriniz.
 - 2 Cezve de, yuvasında ise otomatik ölçümleme başlayacaktır. Eğer cezvelerin ikisi de yuvasında değil ise, iki cezveyi de yuvasına yerleştirildikten sonra otomatik ölçümleme başlayacaktır.
- UYARI:** Cihazın ilk kullanımı sırasında yapılan otomatik ölçümleme sırasında cezve, kahve şeker olmadan boş bir şekilde kullanılmalıdır.
- İşlem sırasında ürün, minimum 4 fincan su ile kaynatma işlemi yapacaktır. Kaynatma işlemi sonrası sesli ve ışıklı bildirim ile ölçümleme işlemi son bulmaktadır.
- *Otomatik kaynama noktası ölçümü yaklaşık 5 dk. sürebilir.

2. Manuel Kaynama Noktası Ölçümü;

UYARI: Bu işlemin başında ürünün su deposunda "Max" seviyesine kadar su bulunmalıdır. İşlem başında cezve yuvasında olmamalıdır.

- Cihazın fişini prize taktıktan sonra güç tuşunu çalışır (I) konuma getiriniz.
- İlk kullanımdan önce su haznesini maksimum seviyesine kadar su ile doldurularak yuvasına yerleştiriniz.
- Cezveleri yuvasından çıkarınız.

*İşlem sırasında cezveler yuvasında olmamalıdır.

- Dokunmatik panel üzerindeki 1 fincan tuşuna 5 sn. süre ile basılı tutunuz.

*5 sn. sonunda ikaz sesi çıkar.

- 5 fincan tuşuna 1 kere basınız. (5 sn. içerisinde basılması gerekmektedir.)

- Dokunmatik paneldeki tüm ledler yanıp sönmeye geçerek ölçümleme moduna

geçtiğini belirtir.

g. 30 sn. içinde cezveler yuvasına yerleştirildiğinde, makine su alarak ölçümleme modu çalışmaya başlar.

*Kalibrasyon sırasında cezveler yerine yerleştirilene kadar süreç devam eder. Ürün enerjisi kesilip tekrar açıldığında kalibrasyon otomatik iptal edilir.

h. İşlem sırasında ürün, minimum 10 fincan su ile kaynatma işlemi yapacaktır. Kaynatma işlemi sonrası sesli ve ışıklı bildirim ile ölçümleme işlemi son bulmaktadır.

UYARI: Ürünün su deposunda bu işlem sırasında **"Max"** seviyesine kadar su bulunmalıdır.

UYARI: Cezveler, yuvasına kahve ve şeker olmadan boş bir şekilde yerleştirilir.

UYARI: Otomatik kaynama noktası ölçümlemesi sırasında yaşanacak olumsuz bir durumda, makinenizi kapatıp tekrar açınız ve süreci tekrar başlatınız.

UYARI: Ölçümleme modu sonlanmadan cezveler veya cezvelerden biri yerinden çıkarılırsa veya cihaz kapatılırsa ölçümleme işlemine en başından başlayınız.

UYARI Kaynama noktası ölçümlemesi sırasında cezvelerin içindeki suyun kaynaması nedeniyle dokunmatik panel ve yüzeylerde su damlacıkları oluşabilir. Kaynama işlemi bittikten sonra, su damlacıklarını kuru bir bez ile silerek kurulayınız.

Manuel kaynama noktası ölçümlemesi yapılması gerekli durumlar;

- Otomatik ölçümlemeden sonra servis tarafında herhangi bir sebepten ötürü cezve ve/veya kartın değişmesi durumunda,
- Ürünün kullanıldığı yüksekliğin değişmesi (şehir, adres değişikliği, vb...)
- Otomatik ölçümlemede bir sorun yaşandığı durumlarda.

AMBİYANS AYDINLATMA

OKKA Grandio Duo pişirme haznesi üzerinde bulunan ambiyans aydınlatması ile şık bir görüntü sağlar.Ortam ışığının yeterli olmadığı yerlerde kullanım kolaylığı sağlar.

4. BİLDİRİM VE UYARILAR



Pişirme yapılamaz



Ürün pişirmeye hazır



Su haznesi boş veya yerinde değil

- Su haznesinde yeterli su olduğundan emin olun,
- Su haznesinin yerine tam olarak oturtulduğundan emin olun,
- Su haznesindeki su miktar 450 ml'in altına düştüğünde uyan ışığı yanar. Pişirme işlemi esnasında uyan ışığı yandıktan sonra cihazınızda mevcut pişirme işlemi devam edecektir ancak yeni bir pişirme işlemi yapılamaz. Bunun için hazneye maksimum seviyeye geçmeyecek şekilde su doldurunuz.



Ürün pişirme haznesi yerinde değil

Pompa Flowmetre arızası: Arızalı olan cezvenin tarafındaki panelde; 2,3,4,5 fincan seçim tuşları ve cezve, su yok uyarı ışığı söner. Normal pişirme, közde pişirme ışıkları yanar ve 1 fincan tuşu sürekli yanıp söner. Bu süreçte sesli bildirim yapılmaktadır.

Sıcaklık sensörü arızası : Arızalı olan cezvenin tarafındaki panelde; 1,2,4,5 fincan seçim tuşları ve cezve, su yok uyarı ışığı söner. Normal pişirme, közde pişirme ışıkları yanar ve 3 fincan tuşu sürekli yanıp söner. Bu süreçte sesli bildirim yapılmaktadır.

Pompa arızası: Normal pişirme, Közde pişirme, cezve yerinde yok ve su yok uyarıları aynı anda yanıp söner ve 1 fincan tuşu sürekli yanmaktadır. Bu süreçte sesli bildirim yapılmaktadır.

Isıtıcı arızası: Arızalı olan cezvenin tarafındaki panelde; 1,3,4,5 fincan seçim tuşları ve cezve, su yok uyarı ışığı söner. Normal pişirme, közde pişirme ışıkları yanar ve 2 fincan tuşu sürekli yanıp söner. Bu süreçte sesli bildirim yapılmaktadır.

Kalibrasyon Uyarısı: Normal pişirme, közde pişirme ışıkları sabit bir şekilde yanar. Kalibrasyon sırasında eğer cezve yerinden kaldırılırsa kaldırılan bölgedeki cezve uyarı ışığı yanar. 1,2,3,4,5 fincan tuşları söner yalnızca 5 uyarı ışığı sürekli yanıp söner. Bu süreçte sesli bildirim yapılmaktadır.

UYARI: Yukarıda ki arızalardan biri ile karşılaştıysanız, ürünün güç butonunu kapalı konuma getiriniz. Belirli bir süre bekledikten sonra tekrar açınız. Eğer aynı hata ile karşılaşıyorsanız bu bir elektronik kart arızası olup, yetkili Arzum servisi ile temasa geçiniz.

Elektronik Kart arızası: Pişirme tuşları, fincan tuşu, su haznesi ve pişirme haznesi uyarı sembollerinin aynı anda yanıp sönmesi olası bir elektronik kart arızası olup, yetkili Arzum servisi ile temasa geçmeniz gerekmektedir.

5. PİŞİRME

1- Cihazınızın fişini prize takınız ve cihazın yan tarafında bulunan açma/kapama (I/O) tuşunu "I" konumuna getirerek cihazınızı açınız. (Şekil-1)

* Makineniz çalışır duruma geldiğinde bip sesi ile birlikte tüm durum ışıkları yanacaktır. (Şekil-2)

2- Cihazınız tek seferde maksimum 5 kişilik kahve pişirebilir. Kullanmakta olduğunuz fincan boyutları değişiklik gösterebileceği için, makinenizin yan tarafında bulunan fincan büyüklüğü seçim tuşunu kullanacağınız fincanlarınıza göre ayarlayınız. (Şekil-3)

3- Cihazınızın su deposunun üst kapağını kaldırarak max. çizgisini geçmeyecek kadar taze su doldurunuz. (Şekil-4)

4- Pişirme haznesine kişi sayısına göre istenilen miktarda Türk kahvesi ve şeker koyunuz. Doğru Türk Kahvesi miktarı için Arzum OKKA Grandio Duo ölçü kaşığına kullanınız. (Şekil-5)

5- Pişirme haznesini makinenizin yuvasına yerleştiriniz. Hazne içerisindeki kahve miktarına göre ön panelde bulunan **Normal** pişirme tuşuna bastıktan sonra fincan seçimi tuşlarından birine basarak pişirme işlemini başlatınız. (Şekil-6 ve 7)

*Eğer mod seçimi yapılmadan fincan adet seçimi yapılırsa, ürün normal modda çalışacaktır.

6- Pişirme haznesine arzu edilen miktarda kahve ve şeker koyduktan sonra OKKA Grandio Duo'nun özel su püskürtme özelliği sayesinde pişirme haznenizdeki kahve ve şeker, su ile ideal bir şekilde karışır. Ayrıca bir karıştırma yapmanıza gerek kalmaz.
Not: Lezzetli kahve için pişirme haznesinin içinin temiz olmasına dikkat ediniz.

Közde kahve pişirme modu (yavaş pişirme):

Közde Türk kahvesi keyfi için Pişirme haznesini makinenizin yuvasına yerleştiriniz.

Dokunmatik ön paneldeki közde tuşuna basıp, kahve miktarına göre ön panelde bulunan fincan seçimi tuşlarından birine basarak pişirme işlemini başlatınız. (Şekil-7)

7- Pişirme süreleri;

MIKTAR	NORMAL	KÖZDE
	PIŞİRME SÜRESİ	PIŞİRME SÜRESİ
1 KİŞİLİK	1-1.5 dk	5-5.5 dk
2 KİŞİLİK	1.5-2.2 dk	5.5-6 dk
3 KİŞİLİK	2.2-3 dk	7-7.5 dk
4 KİŞİLİK	3-4 dk	7.5-8 dk
5 KİŞİLİK	3,5-4.5 dk	8.5-9 dk

UYARI: Kullanılan suyun tipi ve sıcaklığı, kahvenin cinsi ve şeker miktarı pişirme sürelerinde farklılığa sebep olabilir.

UYARI: Su alma işlemi başladıktan sonra cezveyi/cezveleri ve/veya su deposunu yerinden çıkarmayınız, cezveye kahve eklemeyiniz ve karıştırmaya çalışmayınız.

Not: NOT: İki pişirme haznesinde aynı anda veya farklı zamanlarda kahve pişirebilirsiniz. İki pişirme haznesinde aynı anda farklı adette veya farklı modda(közde veya normal) kahve pişirebilirsiniz.



UYARI: Su haznesini taze soğuk su veya oda sıcaklığında su ile doldurunuz.

UYARI: Su alma işlemi başladıktan sonra cezveler veya cezvelerden biri yerinden kaldırıldığında işlem sonlandırılacaktır. Bu durumda cezve veya cezvelerin içindeki suyun ve kahvenin dökülmesi ve yeniden kahve konularak pişirme işlemine başlanması gerekmektedir.

UYARI: Pişirme süreleri; ortam ısısı, suyun ısısı ve şebeke voltajına bağlı olarak farklılıklar gösterebilir. Ürününüzün peş peşe kullanımda makine sıcak olacağı için pişirme süresi daha da kısalmalıdır.

8- Pişirme işlemi bittiğinde cihaz sesli uyarı verir ve dokunmatik panel üzerindeki durum ışıkları, pişirme haznesini yuvasından alana kadar yanıp sönmeye devam eder.

9- Herhangi bir sebepten ötürü pişirme işlemi iptal etmek için ürününüzün yan tarafında bulunan açma/kapama (I/O) tuşunu "0" konumuna getirerek ürünü kapatın veya cezveyi yerinden çıkarınız..

10- Her kullanım sonrasında pişirme haznesini mutlaka temizleyiniz. Pişirme haznesini musluk altında rahatlıkla yıkayabilirsiniz. Hazneyi **KESİNLİKLE** bulaşık makinesine atmayınız. Yıkama sonrası hazneyi içiçe kurulayınız.

6. OKKALI TÜRK KAHVESİ PİŞİRME ÖNERİLERİ

Arzum OKKA Grandio Duo, Normal veya Kızde pişirme (yavaş pişirme) modlarında ideal kıvamda Türk kahvesi pişirmek için tasarlanmış pratik bir makinedir.

Aşağıdaki tabloda okkالی Türk kahvesi pişirmek için tavsiye edilen ideal ölçülerini bulabilirsiniz.

- Verilen miktarlar tek kişilik kahve içindir.
- 1 ölçek kahve tavsiye edilen miktardır. Sert veya yumuşak içimli bir kahve için arzuya göre daha az veya daha çok kahve kullanabilirsiniz.
- Lezzetli ve köpüklü bir Türk kahvesi için taze kahve kullanınız.

OKKALI Türk Kahvesi Pişirmek İçin Tavsiye Edilen Malzeme Ölçekleri

	KAHVE	ŞEKER
SADE KAHVE	1 ölçek Arzum OKKA Grandio Duo kaşığı	Şekersiz
AZ ŞEKERLİ KAHVE	1 ölçek Arzum OKKA Grandio Duo kaşığı	Yarım kesmeşeker/ Yarım çay kaşığı toz şeker
ORTA KAHVE	1 ölçek Arzum OKKA Grandio Duo kaşığı	1 adet kesmeşeker/ 1 çay kaşığı toz şeker
ŞEKERLİ KAHVE	1 ölçek Arzum OKKA Grandio Duo kaşığı	2 adet kesmeşeker/ 2 çay kaşığı toz şeker

7. TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazınızı ilk kullanımdan önce su haznesini maksimum seviyesini geçmeyecek şekilde su ile doldurun ve birkaç kez çalıştırınız.
- Temizlemeden önce makinenizin açma/kapama (I/O) tuşunu "0" konumuna getirip, fişini prizden çekiniz ve cihazınızın soğumasını bekleyiniz.

UYARI: Temizleme sırasında pişirme algılama sensörünün herhangi bir darbeye maruz kalarak zarar görmemesine dikkat ediniz.



- En az 2 ayda bir su deposunu çıkartarak elde yıkayınız.
- Makinenizin hiçbir aksesuarını bu tip cihazlar için kullanılan temizleyiciler haricinde sert ve kimyasal temizleyiciler (çamaşır suyu, tuz ruhu vb.) kullanarak temizlemeyiniz. Cihazı temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere, çizici sert süngerler, tel temizleyiciler veya sert fırçalar kullanmayınız.

Kireçlenmeyi Giderme

Zamanla kullanılan suyun içerisinde bulunan kireç, pişirme haznesi tabanında birikerek cihazınızın verimini düşürebilir.

- Cihazınızın pişirme haznesini elektrikli mutfak aletlerine özel üretilmiş kireç çözücüler ile temizleyebilir veya beyaz sirke gibi doğaya saygılı çözümleri deneyebilirsiniz.
- Cihazınızın pişirme haznesini beyaz sirke ile temizlemek için; cihazınıza pişirme haznesinin zeminini kaplayacak miktarda beyaz sirke koyarak 1 saat bekletiniz, daha sonra sirkeyi boşaltıp pişirme haznesini 2-3 kez temiz su ile yıkayınız.

Saklama

- Cihazınızı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, cihazınızın fişinin çekildiğinden ve su haznesinin tamamen boşaltılmış olduğundan emin olunuz.
- Cihazınızı serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihazınızı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

8. TAŞIMA VE NAKLİYE

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- *Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Taşıma sırasında cihazı su unitesinin boş ve kuru olduğundan emin olunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

DEAR CUSTOMERS;

We would like to thank you for choosing Arzum Grandio Duo. We recommend you to read this Manual carefully before using Arzum OKKA Grandio Duo, and kept the Manual as it may be necessary in the future. Arzum OKKA Grandio Duo should only be used by people with knowledge of the safe use instructions given in this guide.

Terms of warranty and warranty certificate of your machine are also included in this manual.

*Our company does not take responsibility for any damage caused by improper handling contrary to the instructions in this manual or any application other than usage area and repairing to the product by other persons or parties than Arzum atuhorized sevicees, and such conditions will make this warranty void.

Opening Package and First Use:

Before first use, take the machine and accessories out of the box, check for any damage and malfunction. If there are any damage or malfunctioning, do not use the machine and apply to Arzum Authorized Service.

This product complies with all binding CE labeling directives. It complies with AEEE Regulation. This machine should not be disposed of as it is combined with recyclable parts in accordance with AEEE instructions. Please apply to the nearest civic amenity site or Arzum authorized service in order to recycle this machine.



OKKA GRANDIO DUO
OK007 / OK007-K / OK007-N / OK007-D /
OK007-MD, OK007-B / OK007-G / OK007-SE
/ OK007-X / OK007-Y / OK007-Z

CONTENTS

1. IMPORTANT SAFETY WARNINGS	20
2. GENERAL AND TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE MACHINE	24
3. USE OF THE MACHINE	26
4. NOTICE AND WARNINGS	27
5. BREWING	28
6. RECOMMENDATIONS FOR MAKING A PERFECT TURKISH COFFEE	30
7. CLEANING AND MAINTENANCE	31
8. HANDLING AND SHIPMENT	33

1. IMPORTANT SAFETY WARNINGS

Check voltage to be sure that the voltage indicated on the name plate of Arzum OKKA Grandio Duo Technical Specifications corresponds with your voltage. Our company shall not be liable for any malfunction that may occur in the event of any discrepancy, therefore any malfunction resulting from discrepancy is out of warranty.

Arzum OKKA Grandio Duo should only be operated by plugging into a grounded electrical socket connected in accordance with the regulations. Do not use extension cords that supply improper current in order to prevent damage to your machine.

Any repair for this electric appliance or its power-supply should be conducted by authorized customer services personnel to avoid danger.

Please contact **Arzum Customer Services** if it needs to be repaired. Our company shall not be liable for any malfunction that may occur due to misuse, therefore any malfunction resulting from misuse is out of warranty.

To protect against electric shock, **DO NOT** clean and immerse machine and power cord in water. The machine is electrically operated, avoid touching the plug with wet hands to protect

against electric shock.

This appliance should be used by people who are informed, supervised and instructed to use this appliance in a safe manner and understood the risks. This product shouldn't be used by persons with physical (visual, aural) or mental disabilities, children and persons with inadequate experience and knowledge without the supervision of someone responsible for their safety. Keep the children under supervision when the product is used and make sure that children doesn't play with the product. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Attention: Keep children away from all packing materials, these materials have potential danger that can cause death as a result of choke.

This machine is intended to be used in such places like houses and following other places:

- Stuff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
- Farmhouses,
- In motels, hotels and other residential type locations using by clients.
- In sleeping places and breakfast halls,

Do not use the appliance outdoors, always avoid to keep the machine at zero or below zero temperatures.

Use Arzum OKKA Grandio Duo **ALWAYS** on a hard and flat level surface. Do not place the appliance on the edge of table or countertop. Even a small impact may fall down your appliance. Do not forget, your appliance could be filled with hot coffee.

Do not use Arzum OKKA Grandio Duo'yu on or near hot surfaces, heat resources, near a flame or fiery steam. (Ex: top of hot oven, heater, stove etc.) Do not let cord hang over edge of table or countertop and to contact other appliances.

Do not leave Arzum OKKA Grandio Duo unaccompanied and unattended during operation.

There is a safety system to prevent brewing without water.

Do not start brewing coffee process without putting water into water tank.

Do not put any material into coffee pot except water, coffee and sugar.

Coffee pot should only be used with this appliance, do not use with

any heater. (Ex: on oven, microwave oven etc)

Serve your brewed coffee with cup, do not drink from the coffee pot.

To hold / carry the coffee pot, be sure to use the handle.

Please, unplug from outlet your appliance when your appliance not in use, before cleaning and allow coffee pot to cool. Please find detailed information about cleaning the appliance on Cleaning and Maintenance section.

Always unplug Arzum OKKA Grandio Duo when; the coffeemaker is not in use for a long time and/or a malfunction occurs and/or poses a danger.

While pulling the plug **NEVER** pull at grid cable; always pull the plug itself.

Make sure that you unplug from outlet when cleaning and maintenance application.

Make sure to remove the protective foils on the touch panel and the side surfaces of the product before using it. The foil that is not removed from the touch panel will prevent the keys to be operated accurately during the usage.

Do not lift the product by holding the cover of the water tank. The cover of the water tank may be damaged and separated from its hinge, and this may lead to accidents.

Do not move the product left/right or up/down when there is water in the water tank. The water overflowing during movement may damage the electronic parts.

NEVER wash the Coffee pot and main body by means of plugging them into water or wash in the dishwasher. The high temperature in the dishwasher may damage the plastic parts of the product. You can clean the body of the product with a wet cloth.

Wash the inner surface of the coffee pot under the water and dry out the exterior and interior with a dry fabric.

Wash the water tank by removing from the appliance, and dry out the exterior and interior with a dry fabric.

Use the device only with the power base delivered with the device.

2. GENERAL AND TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE MACHINE



ARZUM OKKA GRANDIO DUO TURKISH COFFEE MACHINE

- 1- 2 pieces 1-5 cups brewing capacity
- 2- Double-sided coffee pot (suitable for right and left-handed use)
- 3- Energy transmission base
- 4- Touch control panel
 - a - 1 Cup Button
 - b - 2 Cups Button
 - c - 3 Cups Button
 - d - 4 Cups Button
 - e - 5 Cups Button
 - f - Normal coffee brewing mode
 - g - Slow coffee brewing mode (Slow brewing button)
 - m - Coffee pot(s) / water tank is/are not in the place warning
 - i - No water / water tank is not in the place warning
 - j - Cup size selection button
- 5- Brewing detection sensor
- 6- Turksih coffee teaspoon
- 7- Water tank (2300 ml)
- 8- Water tank cover
- 9- Ambient lighting
- 10- On / Off switch (I/O)

Usage life 7 years

Grid Voltage: 220V-240V ~ 50-60 Hz

Single coffee pot derived power: 700 W

Double coffee pot derived power: 1400 W

Cable length: 90 cm

Values labeled on the appliance or declared by printed documents are obtained under laboratory conditions according to relevant standarts. These values may change depending on the ambient conditions where product is used.

3. USE OF MACHINE

On first use, OKKA Grandio Duo will perform a one-off automatic boiling point measurement for the ideal taste. Otherwise, the best cooking conditions cannot be ensured. Please refer to section "AUTO BOILING ALTITUDE DETECTION AND BOILING POINT MEASUREMENT SETTING" for automatic boiling point measurement.

1- Wipe off the main body of the appliance before first use. You can also wash the coffee pot and water tank under water by disassembling.

*Make sure that the base(s) and the slot(s) of the coffee pot(s) are dry before brewing process. Otherwise, the best brewing conditions cannot be ensured.

2- Plug in your appliance turn on your appliance by turning the on/off (I/O) button on the side of the appliance to open (I) position. Following, all of the selection key lights on the panel will switch on with a warning beep to indicate that the appliance is turned on.

3- Open the cover of the water tank or remove it from the slot. Fill with fresh cold water up to maximum level and replace it in the slot.

WARNING: Make sure that there is not less water in the water tank than the "Min" sign indicating the minimum water level.

* Put only **WATER** into the water tank **NEVER** use different liquids or solution.

* Once you have filled the water tank of your appliance with water, replace it by drying.

4- You can start the brewing process by selecting the cup size you want before the initial use.

For small: 60 ml For medium: 70 ml For large: 80 ml

5- Operate the appliance with only water in the initial use and let it cool down by pouring the water.

* Your Arzum OKKA Grandio Duo Coffee Machine heats during use, therefore do not touch hot surfaces.

6- You can only make coffee with your Coffee Machine. Do not use any liquids or solution in order to boil or heat.

7- You can brew coffee for 1-5 people with your Arzum OKKA Grandio Duo Turkish Coffee Machine.

8- You can brew coffee in both coffee pot at the same time or at different times. You can brew coffee in both coffee pot at the same time in different pieces or in different mode (slow or normal)

WARNING: To make a coffee in the second coffee pot, the water intake process in the first coffee pot must be completed.

WARNING: Do not brew coffee again before emptying the coffee pot. The device may boil over due to water reload or your coffee may be watery.

BOILING POINT (AUTO BOILING ALTITUDE DETECTION) AND BOILING POINT MEASUREMENT SETTING

Arzum OKKA Grandio Duo, has a smart auto boiling altitude detection system enabling you to make Turkish coffee with the same flavor anywhere in the world, by determining the ideal boiling temperature in the place where it is present.

The boiling point of the water depends on the altitude difference based on the sea level. The appliance automatically determines the boiling point. On the initial use, the appliance performs the automatic boiling point measurement and sets the boiling point based on its altitude for the ideal flavor. The boiling point should be set again when the altitude difference based on the sea level changes: The boiling point measurements is made by means of 2 different ways,

1. Automatic Boiling Point Measurement;

- a. Plug in the appliance.
 - b. Before the initial use of the appliance, place the water tank into its slot by filling maximum level of water.
 - c. Put the appliance in on (I) position.
 - d. If the two coffee pots are in their slots, automatic measuring will start. If both of the coffee pots are not in their slots, automatic measuring will start when both coffee pots are put in their slots.
- WARNING:** Coffee pot must be used without coffee and sugar during automatic measuring performed in the first use of the appliance.
- e. During the process, the appliance will perform the boiling process with at least 4 cups of water. After the boiling process, the measurement process ends with sound and light warning.

*The automatic boiling point measurement might take approximately 5 minutes.

2. Manual Boiling Point Measurement;

WARNING: At the beginning of this process, the water tank of the appliance should contain **maximum** level of water. The coffee pot should not be in its slot at the beginning of the process.

- a. After plugging in the appliance, activate the power key (I).
- b. Before the initial use of the appliance, place the water tank into its slot by filling maximum level of water.
- c. Remove the coffee pots from their slots.

*The coffee pots should not be in their slots during the process.

- d. Press the 1 cup key on the touch panel for 5 seconds.

*The warning sound occurs after 5 seconds.

- e. Press the 5 cups key once. (It should be pressed in 5 seconds.)
- f. All leds on the touch panel flash and indicate that the measurement mode is activated.

g. When the coffee pots are placed into their slots in 30 seconds, the machine receives water and the measurement mode starts.

*The process continues until the coffee pots are in their place during the calibration. The calibration is automatically canceled when the appliance is switched off and on again.

h. During the process, the appliance will perform the boiling process with at least 4 cups of water. After the boiling process, the measurement process ends with sound and light warning.

WARNING: The water tank of the appliance should contain **maximum** level of water during this process.

WARNING: Coffee pots are placed in their slot empty without coffee and sugar.

WARNING: In case of a problem during automatic boiling point measurement, restart your appliance and restart the process.

WARNING: If the coffee pots or one of the coffee pots are/is removed or the appliance is closed before the measurement mode ends, start the process from the beginning.

WARNING During the measurement of boiling point, water droplets may form on the touch panel and surfaces due to water boiling in the pot(s). After boiling process finished, wipe and dry out droplets with a dry fabric.

In the cases where manual boiling point measurement should be performed;

- In case the coffee pot and/or board are changed for any reason by the service after the automatic measurement,
- Change of the altitude where the product is used (city, change address, etc...)
- In case of a problem in the automatic measurement.

AMBIANTE LIGHTING

OKKA Grandio Duo has a stylish image with ambience lighting on the coffee pot. Provides ease of use where the ambient light is not sufficient.

4. NOTICE AND WARNINGS



Brewing not allowed



The product is ready to brewing



The water tank is empty or not in the place

- Make sure there is enough water in the water tank.
- Make sure the water tank is tightly fit in its place.
- A warning light comes on when the water level is dropped below 450 ml in the water tank. If the warning light comes on during brewing, the existing brewing process will continue, but a new brewing cannot be started. In order to do this, water should be loaded to the tank until the maximum level.



Coffee pot is not in the place

Pump Flowmeter failure : 2,3,4,5 cup selection buttons and no coffee pot, no water warning light goes off on the panel on the failed coffee pot's side. Normal brewing, slow brewing light goes on and 1 cup button blinks on and off. Buzzer is heard during this time.

Temperature sensor failure : 1,2,4,5 cup selection buttons and no coffee pot, no water warning light goes off on the panel on the failed coffee pot's side. Normal brewing, slow brewing light goes on and 3 cups button blinks on and off. Meanwhile, a notification sound goes on.

Pump Failure: Normal brewing, Slow brewing, coffee pot not present and no water warnings flash at the same time and 1 cup button is permanently on. Buzzer is heard during this time.

Heater Failure: 1,3,4,5 cup selection buttons and no coffee pot, no water warning light goes off on the panel on the failed coffee pot's side. Normal brewing, slow brewing light goes on and 2 cups button blinks on and off. Buzzer is heard during this time.

Calibration Warning: Normal brewing, slow brewing lights are permanently on. If the coffee pot is removed from its slot during calibration, the coffee pot warning light goes on on the removed coffee pot's space. 1,2,3,4 cup lights go off and only 5 cups warning light blinks on and off. Buzzer is heard during this time.

WARNING: If you encounter one of the failures above, turn the appliance power button off. Turn it on again after a while. If you encounter the same failure, this is an electronic card failure. Please contact authorized Arzum service.

Electronic card failure: Blinking of the warning symbols of brewing keys, cup key, water reservoir and brewing chamber simultaneously shows a potential electronic card malfunction, in that case please contact your authorized Arzum service.

5. BREWING

1- Plug in your appliance and turn on your appliance by turning the on/off (I/O) button on the side of the appliance to "I" position. (Figure-1)
*When your appliance is in operation, all status lights will be on with the beep sound. (Figure-2)

2- Your appliance can brew coffee for 5 at the same time. You will use the cup size selection button on the side of your appliance as the size of cups you are using may differ. (Figure-3)

3- Lift up the top cover of the water tank of your appliance and fill fresh water up to max. level. (Figure-4)

4- Put required quantity of Turkish coffee and sugar into coffee pot according to the number of people Use Arzum OKKA Grandio Duo teaspoon to put exact required quantity of Turkish coffee. (Figure-5)

5- Place the coffee pot in the appliance slot. Depending on the amount of coffee in the pot, start brewing by pressing the Normal brewing button on the front panel then pressing one of the cup selection buttons. (Figure-6 and 7)

*If the cup selection is made before the mode selection, product will operate normal mode.

6- After putting the desired amount of coffee and sugar in the coffee pot, coffee, sugar and water are mixed perfectly thanks to OKKA Grandio Duo special water spray feature. You do not need to perform extra mixing.

Note: For delicious coffee, make sure that inside of the coffee pot is clean.

Slow coffee brewing mode (Slow brewing button):

For delicious slow-brewed Turkish Coffee, place the coffee pot in the appliance slot.

Press the slow brewing button on the front touch panel and start the brewing process by pressing one of the cup selection buttons on the front panel according to the amount of coffee. (Figure-7)

7- Brewing times;

AMOUNT	NORMAL BREWING DURATION	SLOW BREWING DURATION
1 PERSON	1-1.5 dk	5-5.5 dk
2 PERSON	1.5-2.2 dk	5.5-6 dk
3 PERSON	2.2-3 dk	7-7.5 dk
4 PERSON	3-4 dk	7.5-8 dk
5 PERSON	3,5-4.5 dk	8-9 dk

WARNING: The type and heat of the water used, the type of the coffee and the amount of sugar may cause different brewing times..

WARNING: Do not remove the coffee pot(s) and/or water tank, do not add coffee to the coffee pot and do not try to mix it after the water intake process is initiated.

Note: You can brew coffee in both coffee pots at the same time or at the different time. You can brew coffee in both coffee pots at the same time in different pieces or in different mode (slow or normal)



WARNING: Fill the water tank with fresh cold water or water with room temperature.

WARNING: When the coffee pot(s) is/are removed after starting water intake process, the process will be terminated. In this case, it is required to empty the water and coffee in the coffee pot(s), and the brewing process should be started by putting coffee in again.

WARNING: Brewing times depends on ambient temperature, water temperature and mains voltage. Because the machine will be hotter in use, the brewing time can be further shortened.

8- When the brewing process is finished, the appliance will beep and the status lights on the touch panel will continue to flash until the coffee pot is removed from the brewing slot.

9- To cancel the brewing process for any reason, switch off the product by setting the on/off (I/O) button on the side of the product to "0" or removed the coffee pot.

10- Always clean the coffee pot after each use. You can easily wash the coffee pot under the tap. **DO NOT** wash coffee pot in dishwasher. Rinse coffee pot after washingulayiniz.

6. RECOMMENDATIONS FOR MAKING A PERFECT TURKISH COFFEE

Arzum OKKA Grandio Duo, is a practical appliance designed to prepare Turkish coffee in an ideal consistency on the normal and slow brewing mode.

In the below table you can find suggested ideal measures for preparing perfect Turkish Coffee.

- Displayed amount is coffee for one person.
- 1 scale is the suggested amount of coffee. Depending on a strong or soft coffee you may use more or less coffee to your state.
- Use fresh coffee for a delicious and foamy Turkish coffee

Suggested Scale of Ingredient For Preparing Perfect Turkish Coffee

	COFFEE	SUGAR
BLACK COFFEE	1 scale Arzum OKKA Grandio Duo spoon	Without Sugar
COFFEE WITH LITTLE SUGAR	1 scale Arzum OKKA Grandio Duo spoon	Half cube sugar/ Half teaspoon powder sugar
COFFEE WITH MEDIUM	1 scale Arzum OKKA Grandio Duo spoon	1 piece of cube sugar/ 1 teaspoon powder sugar
COFFEE WITH SUGAR	1 scale Arzum OKKA Grandio Duo spoon	2 piece of cube sugar/ 2 teaspoon powder sugar

7. CLEANING AND MAINTENANCE

- Fill your appliance with water up to the maximum level before the first use and run it several times.
- Before cleaning, set the machine on/off switch (I/O) to position "0", pull the plug from the outlet and wait for the appliance to cool down.

WARNING: Make sure that the brewing detection sensor is not exposed to any impact and is not damaged during cleaning.



- Wash at least once every 2 months by removing the water tank.
- Do not clean any of the appliance accessories with harsh and chemical cleaners (bleach, hydrochloric acid, etc.) expect the cleaners used for this type of appliances. Do not use abrasive cleaners, metal objects, hard sponges, wire brushes or harsh cleaners to clean the appliance.

Removing Calcification

Lime inside the water used in time may pile up inside the coffee pot and thus may reduce the performance of your appliance.

·You can clean your appliance's coffee pot with a decalcifying product specific to electrical kitchen appliances or you may try environmental friendly solutions such as white vinegar.

·To clean the coffee pot with white vinegar; fill white vinegar in your appliance enough to cover the base and wait for 1 hour, and after that, empty the vinegar and wash your appliance with clean water for 2-3 times.

Storage

·If you do not intend to use your appliance for a long period of time, make sure that your appliance is unplugged and that the water tank 4 is completely drained.

·Store your appliance in a cool, dry place.

·Keep your appliance out of reach of children.

8. HANDLING AND SHIPMENT

·During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.

·Keep at normal position during shipment.

Do not drop the product when transporting and protect from impacts.

·Make sure that the water unit is empty and dry during transport.

·After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

SEHR GEEHRTER KUNDE;

Vielen Dank, dass Sie sich für Arzum OKKA Grandio Duo entschieden haben. Wir möchten Sie eindringlich bitten, diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme der Arzum OKKA Grandio Duo eingehend zu studieren, und sie aufzuheben, da sie Ihnen später noch von Nutzen sein könnte. Die Arzum OKKA Grandio Duo sollte nur durch Personen genutzt werden, die sich über die in dieser Anleitung geschilderten Hinweise für die sichere Handhabung bewusst sind.

Die Informationen zu den Garantiebedingungen und der Garantieschein liegen diesem Handbuch bei.

Unsere Firma übernimmt keine Haftung für Schäden, die bei Nutzung dieses Gerätes entgegen der Instruktionen in dieser Bedienungsanleitung, bei Nutzung des Gerätes außerhalb seines Bestimmungszwecks, oder falls Reparaturen nicht durch einen Arzum-Kundendienst durchgeführt wurden, entstehen könnten, was auch dazu führt, dass der Garantierahmen für Ihr Gerät erlischt.

Dass Öffnen der Verpackung und die erste Inbetriebnahme:

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, nehmen Sie das Gerät und seine Zubehörteile bitte aus der Verpackung und prüfen diese auf Beschädigungen.

Sollte das Gerät Beschädigungen aufweisen, so benutzen Sie es bitte nicht und wenden sich an einen Arzum-Kundendienst.

Dieses Gerät entspricht allen CE Normen. Es erfüllt die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Dieses Gerät besteht aus recyclebaren Bauteilen gemäß der AEEE-Richtlinie und darf nicht über Hausmüll entsorgt werden. Um die Abfallverwertung dieses Gerätes sicherzustellen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Sammelstelle, oder an einen Arzum-Kundendienst.



OKKA GRANDIO DUO
OK007 / OK007-K / OK007-N / OK007-D /
OK007-MD, OK007-B / OK007-G / OK007-SE
/ OK007-X / OK007-Y / OK007-Z

INHALT

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	36
2. ALLGEMEINE UND TECHNISCHE	
EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS	41
3. BEDIENUNG	43
4. MELDUNGEN UND WARNUNGEN	46
5. KOCHEN	47
6. KOCHVORSCHLÄGE OKKALI TÜRKISCHE	
KAFFEE	48
7. REINIGUNG UND PFLEGE	49
8. VERSAND UND TRANSPORT	51

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Stellen Sie sicher, dass die Spannung auf dem Etikett für technische Eigenschaften der Arzum OKKA Grandio Duo, mit der Netzspannung an Ihrem Standort übereinstimmt. Unsere Firma übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch abweichende Netzspannungen entstehen, daraus resultierende Schäden werden außerhalb des Garantierahmens behandelt.

Arzum OKKA Grandio Duo darf nur an Steckdosen betrieben werden, die vorschriftsgemäß geerdet sind. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit unzureichender Stromversorgung, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

Zur Vermeidung der eigenen Gefährdung, dürfen Reparaturen an diesem Gerät oder seinem Stromkabel nur durch Fachpersonal bei autorisierten Kundendiensten durchgeführt werden.

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an den Arzum Kundendienst. Unsere Firma übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch falsche Bedienung entstehen, daraus resultierende Schäden werden außerhalb des Garantierahmens behandelt.

Zur Vermeidung der Stromschlaggefahr sollten Sie

NIEMALS das Hauptgehäuse oder das Stromkabel des Geräts mit Wasser reinigen oder in Wasser tauchen. Da dieses Gerät mit Strom betrieben wird, besteht das Risiko eines Stromschlages; berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen.

Dieses Gerät sollte nur durch Personen genutzt werden, die über die sichere Handhabung informiert, beaufsichtigt, oder instruiert wurden, und sich der bestehenden Gefahren bewusst sind. Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen (akustisch, visuell) oder mentalen Fähigkeiten benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden. Kinder sollten während der Verwendung des Produkts beaufsichtigt werden und sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Stromkabel

an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.

Achtung: Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern, dieser Materialien stellen für Kinder eine Erstickungsgefahr dar, was zum Tode führen kann.

Dieses Gerät ist für die Nutzung an häuslichen und ähnlichen Orten, wie folgend aufgeführt, konzipiert:

- In Küchen für das Personal in Arbeitsstätten wie Läden, Büros u. Ä.
- Bauernhöfen,
- In Hotels, Motels an Orten für Gäste und sonstigen Wohnräumlichkeiten,
- Schlaf- und Frühstücksstätten.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Außenbereich, schützen Sie es immer vor Null- oder Minus-Temperaturen.

Arzum OKKA Grandio Duo sollte IMMER auf ebenen und glatten Oberflächen. Stellen Sie es nicht auf die Kante eines Tisches oder einer Bank, Ihr Produkt kann herunterfallen. Bitte beachten Sie, dass Ihr Gerät möglicherweise mit heißem Kaffee gefüllt ist.

Verwenden Sie Arzum OKKA Grandio Duo darf nicht auf heißen Oberflächen, in der Nähe von Wärmequellen, offenen Flammen und brennbaren Dämpfen. (z.B.: heiße Kochstellen, Heizung, Ofen usw.)

Achten Sie darauf, dass das Stromkabel des Gerätes nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängt und mit anderen Geräten in Kontakt kommt. Lassen Sie Arzum OKKA Grandio Duo in eingeschaltetem Zustand nicht unbeaufsichtigt.

Ihr Gerät hat ein Trockenlaufschutz. Sie können nicht mit dem Kaffeekochen beginnen, ohne Wasser in den Wasserbehälter zu geben.

Füllen Sie nichts außer Kaffee und Zucker in den Brühbehälter.

Verwenden Sie den Brühbehälter in keinem anderen, als in diesem Gerät. (z.B.: Kochfeld, Mikrowelle etc.)

Servieren Sie den zubereiteten Kaffee in Tassen, trinken Sie ihn nicht aus dem Brühbehälter.

Verwenden Sie unbedingt den Haltegriff um den Brühbehälter anzuheben/zu tragen.

Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker, und warten Sie bis der Brühbehälter vollständig abgekühlt ist. Weitere Informationen über die Reinigung Ihres Geräts siehe Kapitel Reinigung und Pflege.

Wenn Sie Ihren Arzum Okka Grandio Duo für längere Zeit nicht benutzen, und bzw. bei Beschädigungen, und/oder im Falle einer Gefahrensituation, ziehen Sie seinen Stecker immer aus der Steckdose.

Ziehen Sie NIEMALS das Netzkabel, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen; ziehen Sie immer den Stecker selbst.

Achten Sie darauf, dass der Stecker nicht eingesteckt ist, wenn Sie das Gerät reinigen oder warten.

Stellen Sie vor der Verwendung des Produkts sicher, dass Sie die Seitenflächen des Produkts und die Schutzfolie auf dem Touch Panel entfernen. Die Folie, die nicht vom Touch-Panel entfernt wird, verhindert, dass die Tasten während des Gebrauchs mit der gewünschten Präzision arbeiten.

Heben Sie das Produkt nicht an, indem Sie es vom Wassertankdeckel halten. Die Wassertankabdeckung kann aufgrund von Beschädigungen vom Scharnier gelöst werden und Unfälle verursachen.

Bewegen Sie das Produkt nicht nach rechts / links oder nach oben / unten, wenn sich Wasser im Wassertank befindet. Überlaufendes

Wasser kann elektronische Bauteile beschädigen

Reinigen Sie den Brühbehälter und den Körper des Produkts NICHT indem Sie ihn in Wasser tauchen oder in der Spülmaschine waschen. Die hohe Temperatur in der Spülmaschine kann die Kunststoffteile des Produkts beschädigen. Das Gehäuse mit einem trockenen/feuchten Tuch reinigen

Spülen Sie die Innenflächen des Brühbehälters unter fließendem Wasser und trocknen Sie ihn innen, außen und unter dem Boden mit einem trockenen Tuch ab.

Spülen Sie den Wasserbehälter unter fließendem Wasser und trocknen Sie ihn innen, außen und unter dem Boden mit einem trockenen Tuch ab.

Verwenden Sie das Gerät mit der mitgelieferten Energiestation.

2. ALLGEMEINE UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



ARZUM OKKA GRANDIO DUO KAFFEEMASCHINE FÜR TÜRKISCHEN KAFFEE

- 1- 2 Brühbehälter mit einer Kapazität für 1-5 Tassen
- 2- Beidseitige Auslauföffnung (für rechts- und linkshändige Nutzung)
- 3- Stromsckel
- 4- Touch Panel
 - A - Taste für 1 Tasse
 - b - Taste für 2 Tassen
 - c - Taste für 3 Tassen
 - d - Taste für 4 Tassen
 - e - Taste für 5 Tassen
 - f - Normaler Kaffeekochmodus
 - g - Gerösteter Kaffeekochmodus (langsame Kochtaste)
 - h - Warnung für keine Kaffeekanne(n) / kein Behälter
 - i - Warnung für kein Wasser / kein
- Wasserbehälter j - Tassengröße-
Auswahl taste
- 5- Kocherkennungssensor
- 6- Messlöffel für Türkischer Kaffee
- 7- Wasserbehälter (2300 ml)
- 8- Wasserbehälterdeckel
- 9- Ambiente-Beleuchtung
- 10- EIN-/AUS-Taster (I/O)

Lebensdauer: 7 Jahre

Netzspannung: 220V-240V ~ 50-60 Hz

Leistung Einzelkanne: 700 W

Leistung Doppelkanne: 1400 W

Kabellänge: 90 cm

Die Werte, die auf dem Gerät oder in der Dokumentation ausgewiesen sind, wurden entsprechend der geltenden Normen im Labor ermittelt. Diese Werte können je nach der Umgebung in der das Gerät genutzt wird, schwanken.

3. BEDIENUNG

Bei der ersten Verwendung führt OKKA Grandio Duo eine einmalige automatische Siedepunktmessung für den idealen Geschmack durch. Ansonsten können die besten Kochbedingungen nicht erreicht werden. Für die automatische Siedepunktmessung, siehe Kapitel „SIEDEPUNKT UND SIEDEPUNKTMESSUNG (AUTO BOILING ALTITUDE DETECTION)“.

1- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme indem Sie es Abwischen. Den Brühbehälter können Sie auch unter fließendem Wasser reinigen.

*Stellen Sie sicher, dass der Boden und die Aufnahme der Kaffeekanne trocken sind, bevor Sie mit dem Kochen beginnen. Ansonsten können die besten Kochbedingungen nicht erreicht werden.

2- Stecken Sie den Netzstecker in Steckdose und schalten Sie Ihr Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (I/O) an der Seite des Geräts in die Position „Ein“ (I) bringen. Alle Tasten der Auswahl Taste auf dem Display leuchten dann mit einem Warnton auf, der anzeigt, dass das Gerät eingeschaltet ist und dann erlöschen die Auswahl Tasten für die Tassenstücke.

3- Füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser, so dass der maximale Füllstand nicht überschritten wird, indem Sie den Deckel des Wasserbehälters öffnen oder entfernen, und stellen Sie den Wassertank wieder in die Aufnahme.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass sich nicht weniger Wasser im Wasserbehälter befindet als das Zeichen „Min“, das den Mindestwasserstand angibt.

* Befüllen Sie den Wassertank nur mit WASSER. NIEMALS andere Flüssigkeiten oder Lösungen verwenden.

* Nachdem Sie den Wasserbehälter Ihres Geräts mit Wasser gefüllt haben, trocknen Sie ihn und legen Sie ihn in die Aussparung.

4- Sie können zum Garprozess gehen, indem Sie vor dem ersten Gebrauch die gewünschte Tassengröße auswählen.

Für klein: 60 ml

Für mittel: 70 ml

Für groß: 80 ml

5- Betreiben Sie bei der ersten Benutzung das Gerät nur mit Wasser und schütten Sie dieses Wasser hinterher weg und lassen das Gerät abkühlen.

* Arzum OKKA Grandio Duo Kaffeemaschine für Türkischer Kaffee erhitzt sich im Betrieb, vermeiden Sie daher den Kontakt mit seinen heißen Oberflächen.

6- Sie können mit Ihrer Kaffeemaschine ausschließlich Kaffee zubereiten. Verwenden Sie ihn nicht, um andere Flüssigkeiten oder Lösungen zu kochen oder zu erhitzen.

7- Sie können mit Ihrem Arzum Okka Grandio Duo Türkisch-Kaffee-Zubereiter Kaffee für 1-5 Personen zubereiten.

8- Sie können Kaffee in zwei Brühbehälter gleichzeitig oder zu unterschiedlichen Zeiten kochen. Sie können Kaffee in zwei Brühbehälter gleichzeitig in verschiedenen Mengen oder in verschiedenen Modi (geröstet oder normal) kochen.

WARNUNG: Um im zweiten Brühbehälter Kaffee zuzubereiten, muss der Entwässerungsvorgang im ersten Brühbehälter abgeschlossen sein.

WARNUNG: Bereiten Sie keinen Kaffee mehr, ohne den Brühbehälter zu entleeren. Da das Gerät wieder Wasser aufnimmt, kann es überlaufen oder Ihr Kaffee kann wässrig sein.

SIEDEPUNKT UND SIEDEPUNKTMESSUNG (AUTO BOILING ALTITUDE DETECTION)

Arzum OKKA Grandio Duo besitzt ein intelligentes Auto Boiling Altitude Detection System zur automatischen Überwachung der Kochtemperatur, mit dem Sie überall auf der Welt den idealen Geschmack von türkischem Kaffee erzielen können.

Der Siedepunkt des Wassers hängt vom Höhenunterschied zum Meeresspiegel ab. Das Gerät ermittelt automatisch den Siedepunkt. Bei der ersten Verwendung führt das Gerät eine automatische Siedepunktmessung durch und stellt sich auf den Siedepunkt für den idealen Geschmack ein. Der Siedepunkt sollte erneut eingestellt werden, wenn sich der Höhenunterschied entsprechend dem Meeresspiegel ändert. Siedepunktmessung erfolgt auf 2 verschiedene Arten,

1. Automatische Siedepunktmessung;

a. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.

b. Vor dem ersten Gebrauch füllen Sie den Wasserbehälter bis zum maximalen Füllstand und stellen Sie ihn in den Behälter.

c. Das Gerät einschalten (I).

d. Die automatische Messung startet, wenn beide Kaffeekannen in der Aufnahme sind.

Wenn beide Kaffeekannen nicht in der Aufnahme sind, beginnt die automatische Messung, nachdem sie in die Aufnahme eingesetzt wird.

WARNUNG: Für die automatische Messung während der ersten Benutzung des Geräts sollte die Kaffeekanne leer ohne Kaffeezucker verwendet werden.

e. Während des Prozesses wird das Produkt mit mindestens 4 Tassen Wasser gekocht. Nach dem Kochvorgang ist die Messung mit Ton- und Lichtmeldung beendet.

*Automatische Siedepunktmessung kann ca. 5 min. dauern

2. Manuelle Siedepunktmessung;

WARNUNG: Zu Beginn dieses Vorgangs sollte der Wasserbehälter Wasser bis Markierung „Max“ enthalten. Während des Prozesses darf die Kaffeekanne nicht in der Aufnahme sein.

a. Den Netzstecker in die Steckdose stecken und die Power-Taste auf (I) bringen.

b. Vor dem ersten Gebrauch füllen Sie den Wasserbehälter bis zum maximalen Füllstand und stellen Sie ihn in den Behälter.

c. Kaffeekannen aus der Aufnahme nehmen.

* Während des Prozesses darf die Kaffeekannen nicht in der Aufnahme sein.

d. Halten Sie die Taste auf dem Touch Panel für 1 Tasse für 5 s gedrückt.

*Nach 5 s erfolgt ein Warnton.

e. Die Taste für 5 Tassen einmal drücken. (Muss innerhalb von 5 s gedrückt werden.)

f. Alle LEDs auf dem Touch Panel blinken, um anzuzeigen, dass es in den Messmodus gegangen ist.

g. Wenn die Kaffeekannen innerhalb von 30 s in die Aufnahme gestellt wird, beginnt die Maschine zu arbeiten, indem sie den Wassermessmodus nimmt.

* Während der Kalibrierung wird der Vorgang fortgesetzt, bis die Kaffeekannen einrasten lassen. Die Kalibrierung wird automatisch abgebrochen, wenn das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wird

h. Während des Prozesses wird das Produkt mit mindestens 10 Tassen Wasser gekocht. Nach dem Kochvorgang ist die Messung mit Ton- und Lichtmeldung beendet.

WARNUNG: Im Wasserbehälter des Produkts sollte Wasser bis Markierung „Max“ enthalten sein.

WARNUNG: Die Kaffeekannen wird ohne Kaffee und Zucker in die Aufnahme eingesetzt.

WARNUNG: Im Falle einer ungünstigen Situation während der automatischen Siedepunktmessung, schalten Sie Ihre Maschine aus und wieder ein und starten Sie den Prozess neu.

WARNUNG: Wenn die Kaffeekanne(n) vor dem Ende der Messung entfernt oder wenn das Gerät ausgeschaltet wird, starten Sie den Messvorgang erneut.

WARNUNG: Wassertropfen können sich auf Touch-Panels und Oberflächen aufgrund von Wasser bilden, das während der

Siedepunktmessung in den Kaffeekannen siedet. Nach dem Kochen trocknen Sie diese Tropfen mit einem trockenen Tuch ab.

Situationen, in denen eine manuelle Siedepunktmessung notwendig ist;

- Wenn sich die Kaffeekanne und / oder die Karte aus irgendeinem Grund auf der Serviceseite nach der automatischen Messung ändert,
- Änderung der Höhe, in der das Produkt verwendet wird (Stadt, Adressänderung usw.)
- Wenn es ein Problem mit der automatischen Messung gibt.

AMBIENTE-BELEUCHTUNG

OKKA Grandio Duo liefert ein stilvolles Bild mit Ambiente-Beleuchtung auf dem Brühbehälter. Bietet Benutzerfreundlichkeit, wo das Umgebungslicht nicht ausreicht.

4. MELDUNGEN UND WARNUNGEN



Kochen ist nicht erlaubt



Das Produkt ist zum Kochen



Wasserbehälter ist leer oder nicht vorhanden

- Stellen Sie sicher, dass genug Wasser im Wasserbehälter ist,
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter vollständig sitzt,
- Die Warnleuchte leuchtet auf, wenn die Wassermenge im Wassertank unter 450 ml fällt. Nachdem die Warnleuchte während des Kochvorgangs aufleuchtet, wird der aktuelle Kochvorgang in Ihrem Gerät fortgesetzt, es ist jedoch kein erneutes Kochen möglich. Dafür füllen Sie den Behälter mit Wasser, so dass es den maximalen Wasserstand nicht überschreitet.



Brühbehälter nicht vorhanden

Störung Pumpe Durchflussmesser: Auf dem Bedienfeld an der Seite der defekten Kaffeekanne erlöschen die Auswahlstasten für 2,3,4,5 Tassen sowie die Warnleuchte "Kaffeekanne" und "Kein Wasser". Beim normalen Kochen leuchten die Leuchten für Rösten auf und die 1-Tassen-Taste blinkt kontinuierlich. In diesem Prozess wird eine akustische Benachrichtigung vorgenommen.

Störung Temperaturfühler: Auf dem Bedienfeld an der Seite der defekten Kaffeekanne erlöschen die Auswahlstasten für 1,2,4,5 Tassen sowie die Warnleuchte "Kaffeekanne" und "Kein Wasser". Beim normalen Kochen leuchten die Leuchten für Rösten auf und die 3-Tassen-Taste blinkt kontinuierlich. In diesem Prozess wird eine akustische Benachrichtigung vorgenommen.

Störung Pumpe: Normales Kochen, Rösten, keine Kaffeekanne, keine Wasser-Warnung, blinken gleichzeitig, und 1 Tasse-Taste leuchtet konstant. In diesem Prozess wird eine akustische Benachrichtigung vorgenommen.

Störung Heizung: Auf dem Bedienfeld an der Seite der defekten Kaffeekanne erlöschen die Auswahlstasten für 1,3,4,5 Tassen sowie die

Warnleuchte "Kaffeekanne" und "Kein Wasser". Beim normalen Kochen leuchten die Leuchten für Rösten auf und die 2-Tassen-Taste blinkt kontinuierlich. In diesem Prozess wird eine akustische Benachrichtigung vorgenommen.

Warnung Kalibrierung: Die Leuchten für Normales Kochen, Rösten leuchten. Wenn die Kaffeekanne während der Kalibrierung entfernt wird, leuchtet die Kontrollleuchte für die Kaffeekanne in diesem Bereich, Auswahlstasten für 1, 2, 3, 4 Tassen erlöschen. Nur die Kontrollleuchte 5 blinkt.

WARNUNG: Wenn Sie auf einen der oben genannten Fehler stoßen, schalten Sie den Netzschalter des Produkts aus. Warten Sie eine bestimmte Zeit und schalten Sie sie dann wieder ein. Wenn der gleiche Fehler auftritt, handelt es sich um eine Fehlfunktion der Elektronikarte. Wenden Sie sich an den autorisierten Arzum-Kundendienst.

Störung Elektronikarte: Das Blinken der Kochtasten, des Tassen-Taste, des Wasserbehälters und der Warnsymbole der Kochkammer ist eine Funktionsstörung der Elektronikarte, und Sie sollten sich an den autorisierten Arzum-Kundendienst wenden.

5. KOCHEN

1- Stecken Sie den Netzstecker in Steckdose und schalten Sie Ihr Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (I/O) an der Seite des Geräts in die Position „I“ bringen. (Abb. 1)

* Wenn Ihr Gerät in Betrieb ist, ertönen alle Statuslichter mit dem Signalton. (Abb. 2)

2- Ihr Gerät kann bis zu 5 Personen gleichzeitig Kaffee kochen. Sie können die Auswahlstaste für die Fassengröße an der Seite Ihres Geräts verwenden, um die Größe des verwendeten Bechers zu ändern. (Abb. 3)

3- Entfernen Sie die obere Abdeckung des Wasserbehälters Ihres Geräts und füllen Sie bis Max-Linie mit frischem Wasser. (Abb. 4)

4- Geben Sie die erforderliche Menge türkischen Kaffees und Zucker entsprechend der Anzahl der Personen in die Brühbehälter. Verwenden Sie den Arzum OKKA Grandio Duo Messlöffel, um die gewünschte Menge Kaffeepulver hinzuzufügen. (Abb. 5)

5- Setzen Sie die Brühbehälter in die Aufnahme ein. Drücken Sie die normale Kochtaste an der Vorderseiteentsprechend der Menge des Kaffees im Kaffeeanne und drücken Sie dann die Tassenauswahl-taste einmal, um den Kochvorgang zu starten. (Abb.6 und 7)

*Wenn die Anzahl der Tassen ausgewählt wird, ohne den Modus zu wählen, wird das Produkt im normalen Modus betrieben

6- Nach Zugabe der gewünschten

Not: Lezzetli kahve için pişirme haznesinin içinin temiz olmasına dikkat ediniz.

Gerösteter Kaffeekochmodus (langsame Kochtaste):

Um gerösteten Türkischen Kaffee zu genießen, stellen Sie den Brühbehälter in die Aufnahme.

Drücken Sie die geröstete Kochtaste an der Vorderseite entsprechend der Menge des Kaffees im Behälter und drücken Sie dann die Tassenauswahl-taste einmal, um den Kochvorgang zu starten. (Abb-7)



MENGE	NORMALE KOCHDAUER	GERÖSTETE KOCHDAUER
1 PERSON	1-1.5 dk	5-5.5 dk
2 PERSONEN	1.5-2.2 dk	5.5-6 dk
3 PERSONEN	2.2-3 dk	7-7.5 dk
4 PERSONEN	3-4 dk	7.5-8 dk
5 PERSONEN	3,5-4.5 dk	8-9 dk

WARNUNG: Die Art und Temperatur des verwendeten Wassers kann den Unterschied in der Kochzeit der Kürbis- und Zuckermenge bewirken.

WARNUNG: Entfernen Sie die Kaffeeanne / Kaffeeannen und / oder den Wasserbehälter nicht, nachdem die Wasserzufuhr begonnen hat, fügen Sie keinen Kaffee in die Kaffeeanne hinzu und mischen Sie sie nicht.

Hinweis: Sie können Kaffee in zwei Brühbehälter gleichzeitig oder zu unterschiedlichen Zeiten kochen. Sie können Kaffee in zwei Brühbehälter gleichzeitig in verschiedenen Mengen oder in verschiedenen Modi (geröstet oder normal) kochen.

WARNUNG: Wir füllen das Wasserreservoir mit frischem kaltem Wasser oder Wasser bei Raumtemperatur.

WARNUNG: Der Prozess wird beendet, wenn das Wasser nach dem Start aus der Kaffeekanne oder Kaffeekannen entfernt wird. In diesem Fall müssen der Kaffee und das Wasser in der Kaffeekanne oder in den Kaffeekannen gegossen und erneut gekocht werden.

WARNUNG: Die Kochzeiten können, abhängig von der Umgebungstemperatur, der Wassertemperatur und der Netzspannung variieren. Bei Benutzung des Geräts mehrmals hintereinander, kann sich die Kochzeit aufgrund der vorhandenen Restwärme noch weiter verkürzen.

8- Wenn das Garen beendet ist, piepst das Gerät und die Statusanzeigen auf dem Touch Panel blinken weiter, bis der Garraum aus dem Schacht genommen wird.

9- Um den Kochvorgang aus irgendeinem Grund abzubrechen, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (I/O) an der Seite des Geräts auf „0“ stellen oder das Gerät aus der Kaffeemaschine nehmen.

10- Reinigen Sie den Brühbehälter unbedingt nach jedem Kochvorgang. Sie können den Brühbehälter mühelos unter fließendem Wasser abwaschen. Den Behälter NIEMALS im Geschirrspüler reinigen. Trocknen Sie den Brühbehälter nach dem Abwaschen gut ab.

6. KOCHVORSCHLÄGE FÜR STARKEN TÜRKISCHE KAFFEE

Der Arzum OKKA Grandio Duo ist eine praktische Maschine, die dazu konzipiert wurde, türkischen Kaffee im normalen und gerösteten Modus zu kochen.

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie die empfohlenen Idealmengen für die Zubereitung richtigen starken türkischen Kaffees.

- Die Mengenangaben beziehen sich auf eine Tasse Kaffee.
- Die empfohlene Menge ist 1 Messlöffel voll Kaffeepulver. Sie können die Menge für stärkeren bzw. schwächeren Mokka selbst variieren.
- Verwenden Sie frisches Kaffeepulver um wohlschmeckenden türkischen Kaffee mit Schaum zu erhalten.

Die Mengeneempfehlungen der Zutaten für STARKEN türkischen Kaffee

	KAFFEE	ZUCKER
OHNE ZUCKER KAFFEE	1 Arzum OKKA Grandio Duo Messlöffel	Ohne Zucker
LEICHT GEZUCKERTER KAFFEE	1 Arzum OKKA Grandio Duo Messlöffel	Ein halber Würfel Würfelzucker/ ein halber Teelöffel Kristallzucker
HALB ZUCKER KAFFEE	1 Arzum OKKA Grandio Duo Messlöffel	1 Würfelzucker/ 1 Teelöffel Kristallzucker
MIT ZUCKER KAFFEE	1 Arzum OKKA Grandio Duo Messlöffel	2 Würfelzucker/ 2 Teelöffel Kristallzucker

7. REINIGUNG UND PFLEGE

· Füllen Sie Ihr Gerät vor dem ersten Gebrauch mit Wasser, so dass es den maximalen Wasserstand nicht überschreitet, und lassen Sie es mehrmals laufen.

· Vor dem Reinigen die Ein-/Aus-Taste (I/O) der Maschine auf „0“ stellen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

WARNUNG: Achten Sie während der Reinigung darauf, dass der Kochsensor keinen Stößen ausgesetzt ist und nicht beschädigt wird.



· Waschen Sie mindestens einmal alle 2 Monate, indem Sie den Wasserbehälter entfernen.

· Zubehör des Geräts nicht mit aggressiven und chemischen Reinigungsmitteln (Bleichmittel, Salzsäure etc.) reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Metallgegenstände, Schaberschwämme, Drahtreiniger oder harte Bürsten, um das Gerät zu reinigen.

Entkalken

Mit der Zeit kann sich Kalk aus dem genutzten Wasser, am Boden des Brühbehälters festsetzen und die Leistung Ihres Geräts beeinträchtigen.

- Sie können den Brühbehälter Ihres Gerätes entweder mit handelsüblichen, für Küchengeräte vorgesehenen Kalklösern reinigen, oder es mit naturfreundlichen Alternativen, wie klarem Essig versuchen.
- Um den Brühbehälter Ihres Gerätes mit klarem Essig zu reinigen, geben Sie so viel klaren Essig in den Brühbehälter, dass der Boden komplett bedeckt ist, lassen ihn 1 Stunde einwirken, und spülen den Brühbehälter danach 2-3 Mal mit klarem Wasser aus..

Aufbewahrung

- Wenn Sie Ihr Gerät für längere Zeit nicht verwenden möchten, vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht angeschlossen ist und der Wasserbehälter vollständig entleert ist.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie Ihr Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

8. VERSAND UND TRANSPORT

- Damit Ihrem Gerät während dem Versand und Transport, keine Schäden verursacht werden, muss es in der Originalverpackung gelagert werden.
 - Halten Sie das Produkt beim Transport in seiner normalen Ausrichtung.
- *Lassen Sie Ihr Gerät beim Transport nicht fallen und schützen Sie es gegen Stöße.
- Stellen Sie sicher, dass die Wassereinheit des Geräts während des Transports leer und trocken ist.
 - Defekte und Schäden, die nach der Auslieferung an den Kunden beim Transport entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

عملائنا الأعزاء:

نشكركم على اختياركم منتجات أرزوم جرانديو ديو. يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ به للرجوع إليه عند الحاجة في المستقبل. لا يستخدم جرانديو ديو الا من قبل أشخاص ذوي معرفة بتعليمات الاستخدام الآمن الواردة في هذا الدليل. تُدرج شروط الضمان وشهادة الضمان الخاصة بالماكينة أيضاً في هذا الدليل.

* لا تتحمل شركتنا المسؤولية تجاه أي ضرر ناتج عن الاستخدام المخالف للتعليمات الواردة في هذا الدليل أو أي استخدام آخر في نطاق غير المسموح به وإصلاح المنتج من قبل أشخاص أو أطراف أخرى غير متخصصين وغير تابعين لخدمة العملاء التابعة لشركة أرزوم مما ينهي فترة سريان الضمان.

فتح العبوة وبدء الاستخدام:

أخرج الماكينة وملحقاتها من العبوة قبل بدء الاستخدام وتأكد من عدم وجود أي ضرر أو عطل. لا تستخدم الماكينة في حال وجود أي ضرر أو عطل واتصل بخدمة العملاء التابعة لشركة أرزوم.

توافق هذا المنتج مع جميع توجيهات علامة سي إي الملزمة. وفق لائحة توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية. لا ينبغي التخلص من هذه الماكينة حيث يرفق معها أجزاء قابلة لإعادة التدوير وفقاً لتعليمات توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية. يُرجى التقديم على أقرب موقع مرافق مدنية أو خدمة شركة أرزوم المعتمدة لإعادة تدوير هذه الماكينة.



ماكينة أوكا جرانديو ديو

**OK007 / OK007-K / OK007-N / OK007-D /
OK007-MD, OK007-B / OK007-G / OK007-SE
/ OK007-X / OK007-Y / OK007-Z**

المحتويات

54	1. تحذيرات وقائية هامة
56	2. المواصفات العامة والفنية الماكينة
57	3. كيفية الاستخدام
59	4. ملاحظات وتحذيرات
61	5. عملية التحضير
63	6. نصائح للحصول على مذاق أفضل طرق تحضير القهوة التركية
65	7. التنظيف والصيانة
67	8. نقل الماكينة وشحنها

1. تحذيرات وقائية هامة

تأكد من أن الجهد المصنف على ملصق تصنيف ماكينة صنع القهوة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جراندديو ديو يطابق المواصفات الفنية المحلية. حيث لن تتحمل الشركة مسؤولية أي عطل ناتج عن اختلاف الجهد ولذا لا تشمل فترة الضمان أي عطل ناتج عن اختلاف الجهد الكهربائي.

يجب تشغيل ماكينة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جراندديو ديو فقط عن طريق توصيلها بمقبس كهربائي ثابت وفقاً للتعليمات الواردة في الدليل. لا تستخدم الأسلاك الكهربائية التي لا توفر جهداً كهربائياً كافٍ لتجنب تلف ماكينة صنع القهوة الخاصة بك.

لا ينبغي إصلاح الماكينة الكهربائية أو مزود الطاقة إلا من قبل موظفي خدمة العملاء المعتمدين لتجنب حدوث مخاطر.

يرجى الاتصال بخدمة عملاء شركة أرزوم إذا كانت الماكينة بحاجة إلى إصلاح. لن تتحمل الشركة مسؤولية أي عطل ينتج عن سوء الاستخدام ولذا لا تشمل فترة الضمان أي عطل ناتج عن سوء الاستخدام.

يحظر تنظيف وغمر ماكينة صنع القهوة وسلك الطاقة بالماء وذلك لتجنب حدوث صعقات كهربائية. تُشغل الماكينة بالكهرباء فتجنب لمس المقبس (الفيشة) بأيدي مبللة ورطبة لتجنب حدوث صعقات كهربائية.

يجب أن تستخدم هذه الماكينة من خلال أشخاص ذوي معرفة بتعليمات الاستخدام الآمن وخاضوا تجربة تشغيل الماكينة من قبل ويفهمون مخاطرها المحتملة.

هذا المنتج غير مخصص لذوي الإعاقة الجسدية (سواءً كانت بصرية أو سمعية) أو العقلية أو الأطفال أو الأشخاص قليلي الخبرة بدون مراقبة من قبل شخص مسئول عن سلامتهم. احرص على مراقبة الأطفال عند استخدام المنتج وتأكد من عدم عبثهم به.

حافظ على بقاء الماكينة وسلك الكهرباء بعيداً عن رؤية ومتناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.

تنبيه: احرص على بقاء الأطفال بعيدًا عن كافة مواد التعبئة فقد تكون هذه المواد مسببة للوفاة نتيجة الصعق الكهربائي.

هذه الماكينة مخصصة للاستخدام في المنازل والأماكن الأخرى التالية:

- المطابخ المخصصة للموظفين في المحلات والمكاتب وأماكن العمل الأخرى،

- المزارع،

- غرف الفنادق والاستراحات ومناطق المعيشة الأخرى.

- غرف المبيت وصلات الإفطار،

لا تستخدم الماكينة في الهواء الطلق وتجنب دائماً إبقاء الماكينة عند درجة حرارة صفر أو أقل من الصفر.

استخدم ماكينة صنع القهوة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جراندديو ديو دائماً على سطح صلب ثابت. ولا تقم بوضعه على حافة المنضدة أو الطاولة. فمجرد اصطدام بسيط قد يتسبب في إسقاط الماكينة ولا تنسى أن ماكينة صنع القهوة الخاصة بك مملئة بالقهوة الساخنة.

لا تستخدم ماكينة صنع القهوة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جراندديو ديو على أو بالقرب من الأسطح الحرارية أو الموارد الساخنة أو بالقرب من اللهب أو أبخرة اللهب. (مثل: أعلى الفرن الساخن أو السخان، أو الموقد وما إلى ذلك). احترس من كون السلك عالقاً بحافة المنضدة أو الطاولة أو متشابكاً مع الأجهزة الأخرى.

لا تترك ماكينة صنع القهوة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جراندديو ديو بدون إشراف ولا متابعة أثناء عملية التشغيل.

يوجد نظام أمان لمنع التحضير بدون ماء. تجنب تشغيل ماكينة صنع القهوة دون ملاء خزان المياه.

لا تضع أي مادة في وعاء القهوة باستثناء الماء والقهوة والسكر.

يمكن استخدام هذه الماكينة مع آنية صنع القهوة فقط، ولا تُستخدم مع

ماعدًا ذلك من الأجهزة (على سبيل المثال: الموقد وفرن الميكروويف وما إلى ذلك)

تُقدم القهوة في فنجان ولا تُشرب من الآنية المعدة لتحضير القهوة.

تأكد من استخدام المقبض لإمساك / حمل الآناء المعد لتحضير القهوة.

يرجى فصل مقبس توصيل الماكينة بالكهرباء في حالة عدم التشغيل قبل التنظيف وترك وعاء الماكينة يبرد. للحصول على المزيد من المعلومات حول تنظيف الماكينة انظر قسم التنظيف والصيانة.

افصل دائماً جهاز أوكا من أرزوم جرانديو ديو عندما لا تكون الماكينة قيد الاستخدام ولم يتم تشغيله لفترة طويلة و / أو في حالة حدوث عطل و / أو يمثل خطراً.

لا تقم بسحب سلك الشبكة من خلال شد المقبس؛ اسحب دائماً قطع الماكينة نفسها.

تأكد من عدم توصيل مقبس التيار الكهربائي عند تنظيف الماكينة وصيانتها.

تأكد من إزالة أغلفة الحماية من على لوحة اللمس والأسطح الجانبية للمنتج قبل استخدامه. سيمنع الغلاف الذي لم يتم إزالته لوحة اللمس من تشغيل المفاتيح بدقة أثناء الاستخدام.

لا ترفع الماكينة من خلال امساك غطاء خزان المياه. فقد يؤدي ذلك الى إتلاف غطاء خزان المياه وفصله عن باقي أجزاء الماكينة مما يؤدي إلى وقوع حوادث.

لا تقم بتحريك المنتج يساراً / يميناً أو أعلى / أسفل في حالة وجود ماء في خزان الماء. قد يتسبب الماء الذي يفيض أثناء تحريك الماكينة في إتلاف الأجزاء الإلكترونية.

لا تقم بتنظيف ماكينة القهوة والجسم الرئيسي لها من خلال الغمر بالماء أو استخدام غسالة الأطباق.

قد تؤدي درجة الحرارة المرتفعة في غسالة الأطباق إلى تلف الأجزاء البلاستيكية للجهاز. ولكن يمكنك تنظيف جسم الماكينة بقطعة قماش رطبة.

اغسل السطح الداخلي لوعاء ماكينة القهوة بالماء، ثم جفف السطح الخارجي والداخلي بقطعة قماش جافة.
قم بفك خزان الماء لغسله ثم جففه من الخارج والداخل بقطعة قماش جافة.
استخدم الماكينة فقط مع قاعدة الطاقة المزودة بها.

2. المواصفات العامة والفنية للماكينة



- ماكينة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جراندديو ديو لتحضير القهوة التركية
- 2-1 قطع 1-5 أكواب سعة التحضير
- 2- وعاء قهوة مزدوج (مناسب للاستخدام في الجهة اليمنى واليسرى)
- 3- قاعدة توصيل الكهرباء.
- 4- لوحة التحكم باللمس
- أ - زر تحضير كوب واحد
- ب - زر تحضير كوبين
- ج- زر تحضير 3 أكواب
- د - زر تحضير 4 أكواب
- هـ - زر تحضير 5 أكواب
- و - وضع تحضير القهوة الطبيعي
- ز - وضع تحضير القهوة البطيء (زر التحضير البطيء)
- م - وعاء ماكينة القهوة / خزان الماء غير موجود في مكانها الصحيح.
- ن - لا يوجد ماء / خزان الماء غير موجود في مكانها الصحيح إنذار
- ي - زر اختيار حجم الكوب
- 5- كاشف استشعار التحضير
- 6- ملعقة صغيرة للقهوة التركية
- 7- خزان ماء (2300 مل)
- 8- غطاء خزان الماء
- 9- الإضاءة المحيطة ب الماكينة
- 10- زر التشغيل / الإيقاف (I/O)
- عمر استخدام الماكينة: 7 سنوات
- الجهود الكهربائي للشبكة: 220 فولت - 240 فولت ~ 50-60 هرتز
- وعاء قهوة فردي يستمد قوة كهربية تصل إلى: 700 وات
- وعاء قهوة مزدوج يستمد قوة كهربية تصل إلى: 1400 وات
- طول السلك: 90 سم

يتم الحصول على المقادير المُلصقة على الماكينة أو التي تم الإعلان عنها باستخدام الدليل المطبوع بموجب ظروف المختبر وفقاً للمواصفات القياسية ذات الصلة. تتغير هذه القيم حسب البيئة المحيطة بمنطقة استخدام الماكينة.

3. استخدام الماكينة

عند استخدام الماكينة لأول مرة، ستقوم ماكينة أوكا جرانديو ديو بقياس درجة الغليان تلقائيًا لمرة واحدة للحصول على مذاق أفضل. وإلا لا يمكن ضمان أفضل مذاق. يرجى الرجوع إلى القسم "ضبط درجة غليان الماكينة تلقائيًا وقياسه" لقياس درجة الغليان التلقائية.

1- امسح القاعدة الرئيسية للماكينة قبل الاستخدام لأول مرة. يمكنك أيضًا غسل وعاء القهوة وخزان الماء من خلال تفكيكهم.

* تأكد من جفاف قاعدة (قواعد) وفتحة (فتحات) وعاء (أدوات تحضير) القهوة قبل عملية التحضير. وإلا لا يمكن ضمان جودة عملية التحضير.

2 - قم بتوصيل الماكينة الخاص بك ثم قم بتشغيلها عن طريق تحويل زر التشغيل / الإيقاف (I / O) الموجود على جانب الماكينة إلى وضع (I). وفيما يلي، سيتم تشغيل كافة مؤشرات الإضاءة الموجودة على اللوحة مع إصدار إنذار صوتي يشير إلى تشغيل الماكينة.

3- افتح غطاء خزان الماء أو أخرجه من فتحة الماكينة. املاء خزان الماكينة بالماء البارد النقي حتى الوصول إلى الحد الأقصى ثم أعدده مكانه.

تنبيه: تأكد من وجود كمية كافية من الماء في خزان الماء تصل إلى منسوب أعلى من كلمة "Min" التي تشير إلى الحد الأدنى لمستوى الماء.

* لا تضع الماء في مكان آخر غير خزان الماء. لا تستخدم أبدًا أي سوائل أخرى أو محلول.

* انتقل إلى عملية التجفيف بمجرد ملء الخزان الخاص بالماكينة بالماء.

4- يمكنك بدء عملية التحضير باختيار حجم الكوب الذي ترغب في تحضيره قبل أول استخدام.

لتحضير كوب من الحجم الصغير: 60 مللي لتر

لتحضير كوب من الحجم المتوسط: 70 مللي لتر

لتحضير كوب من الحجم الكبير: 80 مللي لتر

5- قم بتشغيل الماكينة باستخدام الماء فقط في أول استخدام وصب الماء خارجًا ثم اتركه يبرد.

* ترتفع درجة حرارة ماكينة القهوة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جرانديو ديو أثناء الاستخدام، لذلك لا تضعها بالقرب من الأسطح الساخنة.

6- يمكنك فقط صنع القهوة باستخدام ماكينة القهوة الخاصة بك. لا تغلي أو تسخن أي سوائل أخرى أو محلول.

7- يمكنك صنع قهوة لعدد 1-5 أشخاص باستخدام ماكينة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جرانديو ديو لصنع قهوة تركية المثالية.

8- يمكنك صنع القهوة في وعاء القهوة في نفس الوقت أو في أوقات مختلفة. يمكنك تحضير فنجانين من القهوة في وعاءين مختلفين في نفس الوقت في أكواب مختلفة وبمذاق مختلف (بطيء أو عادي).

تنبيه: يجب ملاً وعاء القهوة الأول لصنع قهوة في وعاء القهوة الثاني. تنبيه: لا تحضر قهوة مرة أخرى قبل إفراغ وعاء ماكينة القهوة. قد تغلي الماء في الماكينة حتى يفيض بسبب فرط كمية الماء أو قد تحصل على قهوة خفيفة عديمة المذاق.

درجة الغليان (مؤشر الغليان التلقائي للكشف عن درجة الغليان) وضبط وضع درجة الغليان

تحتوي ماكينة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جرانديو ديو على نظام سمارت يؤشر تلقائياً عند الغليان مما يتيح لك صنع القهوة التركية بنفس النكهة المتاحة في أي مكان في العالم بضبط درجة حرارة الغليان المثالية في المكان الذي توجد فيه.

تعتمد درجة غليان الماء على اختلاف الارتفاع بناءً على مستوى سطح الماء. تضبط الماكينة تلقائياً درجة الغليان. تقيس الماكينة عند الاستخدام لأول مرة تلقائياً درجة الغليان ويضبط درجة الغليان بناءً على ارتفاعه للحصول على نكهة مثالية. يجب ضبط درجة الغليان مرة أخرى عندما يتغير فرق الارتفاع بناءً على مستوى سطح الماء: تُقاس درجة الغليان بطريقتين مختلفتين،

1. قياس درجة الغليان تلقائياً،

أ. توصيل الماكينة.

ب. قبل استخدام الماكينة للمرة الأولى، قم بوضع خزان الماء في الموضع المعد له وملأه حتى الوصول إلى الحد الأقصى.

ج. اضبط الماكينة على وضع (I).

د. إذا تم وضع وعاءي القهوة في الموضع المعد لهما، سيبدأ القياس التلقائي في حال كان أدوات تحضير القهوة في مكانه الصحيح. إذا لم يكن كل من أدوات تحضير القهوة في مكانها الصحيح، فسيبدأ القياس التلقائي عندما يتم وضع كلا من أدوات تحضير القهوة في مكانها الصحيح.

تنبيه: يجب استخدام وعاء القهوة دون وضع القهوة والسكر أثناء القياس

التلقائي الذي يتم في أول استخدام للماكينة.

٥. تُجرى الماكينة عملية الغليان بما لا يقل عن 4 أكواب من الماء. بعد عملية الغليان، يتم التأشير باستخدام إنذارات الصوت والضوء.

* قد تستغرق عملية قياس درجة الغليان التلقائية تقريبًا حوالي 5 دقائق
2. قياس درجة الغليان يدويًا:

تنبيه: يجب في بداية هذه العملية أن يحتوي خزان الماء الخاص بالماكينة على أقصى حد من الماء. لا يُوضع وعاء القهوة في مكانه الصحيح في بداية العملية. أ. قم بالضغط على زر التشغيل (I) بعد توصيل الماكينة بالكهرباء.

ب. قبل استخدام جهازك للمرة الأولى، ضع خزان الماء في مكانه الصحيح عن طريق ملء الحد الأقصى للماء.

ج. ارفع وعاء القهوة من مكانه.

* لا تضع أدوات تحضير القهوة في مكانها أثناء العملية.

د. اضغط على زر صنع كوب واحد الموجود على لوحة للمس لمدة 5 ثوانٍ.
* يحدث إنذار صوتي بعد 5 ثوانٍ.

هـ. اضغط على زر صنع خمسة أكواب مرة واحدة (لمدة 5 ثوانٍ).

و. تضيء جميع المصابيح على لوحة للمس وتشير إلى تشغيل وضع القياس.

ز. يبدأ وضع القياس عند وضع أدوات القهوة في مكانها الصحيح خلال 03 ثانية ثم ملأ الخزان بالماء.

* تستمر العملية لضبط وعاء القهوة في مكانه الصحيح أثناء المعايرة. يتم إيقاف المعايرة تلقائيًا عند إيقاف تشغيل الماكينة وتشغيله مرة أخرى.

ح. ستقوم الماكينة بعملية الغليان باستخدام 01 أكواب على الأقل من الماء. تؤثر الماكينة بإنذار صوتي وضوئي عند انتهاء عملية الغليان.

تنبيه: املاً خزان الماء الخاص بالماكينة حتى الوصول إلى مؤشر الحد الأقصى من الماء خلال هذه العملية.

تنبيه: يتم وضع أوعية القهوة في مكانها الصحيح فارغة دون قهوة وسكر.

تنبيه: أعد تشغيل الجهاز وقم بتكرار العملية في حال حدوث عطل في الماكينة أثناء القياس التلقائي لدرجة الغليان.

تنبيه: ابدأ في العملية من جديد في حال تحريك أحد أوعية القهوة أو جميعها من مكانها أو إغلاق الماكينة قبل انتهاء وضع القياس.

تنبيه: قد تسقط قطرات من الماء أثناء قياس درجة الغليان على لوحة للمس والأسطح إثر غليان الماء في الوعاء (الأوعية). قم بمسح وتجفيف الماء بعد الانتهاء من عملية الغليان باستخدام قطعة قماش جاف.

ينبغي تنفيذ التدابير التالية في حال إجراء قياس نقطة الغليان اليدوية:

• في حال تغيير وعاء القهوة و / أو اللوحة لأي سبب كان بواسطة خدمة

- أرزوم المعتمدة بعد القياس التلقائي،
- تغيير الارتفاع حيث يتم استخدام المنتج (المدينة، تغيير العنوان، وما إلى ذلك).
- في حال وجود مشكلة في القياس التلقائي.

4. تنبيهات وتحذيرات



لا يسمح بصنع
القهوة



المنتج جاهز
لعملية التحضير



في حال كون خزان الماء فراغاً أو غير موضوع في مكانه الصحيح - تأكد من وجود كمية كافية من الماء في خزان المياه.

- تأكد من تركيب خزان الماء بإحكام في مكانه.

- إضافة مصباح التحذير عندما ينخفض مستوى الماء عن 054 مل في خزان الماء.

ستستمر عملية الصنع قيد التشغيل إذا ظهر ضوء التحذير أثناء عملية الصنع ولكن لا يمكن

بدء عملية صنع جديدة. يجب وضع الماء في الخزان حتى الوصول إلى مؤشر الحد الأقصى

لإجراء تلك العملية.



في حال عدم وضع وعاء القهوة في مكانه الصحيح

فشل أجهزة قياس سرعة تدفق المضخة: 5،4،3،2 أزرار اختيار الأكواب دون أوعية القهوة، لا تصدر الماكينة إنذار ضوئي عند انسكاب الماء على جانب لوحة التحكم. يتم تحضير فجان من القهوة مع اختيار التحضير العادي، يضيء مصباح الصنع بالبطيء ويومض زر إعداد كوب واحد ويغلق. يسمع صوت الإنذار خلال هذا الوقت.

عدم استشعار درجة الحرارة: 5،4،2،1 أزرار اختيار الأكواب دون أوعية القهوة، لا تصدر الماكينة إنذار ضوئي عند انسكاب الماء على جانب لوحة التحكم. يتم التحضير العادي، يضيء مصباح الصنع بالبطيء ويومض زر إعداد ثلاثة أكواب ويغلق. ويستمر صوت الإنذار في تلك الأثناء. عطل بالمضخة: أثناء التحضير العادي والتحضير البطيء وفي حال عدم وجود وعاء القهوة ولا توجد أي إشارات تشير بانسكاب الماء وإصدار وميض في نفس الوقت وزر إعداد كوب واحد قيد التشغيل. يستمر صوت الإنذار في ذلك الوقت.

عطل بالسخان: 5،4،3،1 أزرار اختيار الأكواب دون أوعية القهوة، لا تصدر الماكينة إنذار ضوئي عند انسكاب الماء على جانب لوحة التحكم. عند التحضير العادي، يضيء مصباح الصنع بالبطيء ويومض زر إعداد 2 كوب ويغلق يستمر صوت الإنذار في ذلك الوقت. إنذار وضع المعايير: يتم التحضير العادي، ويضيء مصباح التحضير البطيء دائماً.

بضيء مصباح التحذير إذا تم تحريك وعاء القهوة من مكانه أثناء وضع المعايير بطول مساحة وعاء القهوة الذي تمت إزالتها. تضيء أزرار صنع 1، 2، 3، 4 أكواب ويؤمض زر صنع 5 أكواب ويغلق. يستمر صوت الإنذار في ذلك الوقت. تنبيه: قم بإيقاف زر طاقة الماكينة إذا واجهت أحد الأعطال المذكورة أعلاه. ثم قم بتشغيله مرة أخرى بعد فترة. إذا واجهت نفس العطل فرمما يكون بسبب العطل راجع الى البطاقة الإلكترونية. يرجى الاتصال بخدمة شركة أرزوم المعتمدة.

عطل بالبطاقة الإلكترونية: يظهر وميض رموز التحذير الخاصة بمفاتيح الصنع ومفتاح الأكواب وخزان الماء وغرفة الصنع في وقت واحد عطلاً محتملاً في البطاقة الإلكترونية ويرجى الاتصال بخدمة أرزوم المعتمدة في هذه الحالة. 5. عملية التحضير

1- قم بتوصيل الماكينة الخاصة بك وتشغيلها وتحويل زر التشغيل / الإيقاف (I / 0) على جانب الماكينة إلى وضع "I". (شكل 1)

* ستضيئ جميع الأضواء عندما تكون الماكينة قيد التشغيل ويصاحبه صوت صفير. (الشكل رقم 2)

2- يمكن أن تصنع الماكينة القهوة ل 5 أفراد في نفس الوقت. ستحتاج للضغط على زر اختيار حجم الكوب على جانب جهازك حيث قد تختلف حجم الأكواب التي تستخدمها. (الشكل 3)

3- افتح خزان الماء واملأ الوحدة بالماء. قم بملء خزان المياه بمياه نظيفة جديدة حتى الوصول إلى علامة الحد الأقصى. (الشكل 4)

4- ضع الكمية المطلوبة من القهوة التركية والسكر في وعاء القهوة حسب عدد الأشخاص، استخدم ملعقة ماكينة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جراندديو لوضع الكمية المطلوبة تمامًا من قهوة التركية. (الشكل 5)



5- ضع وعاء القهوة في فتحة الماكينة. حسب كمية القهوة التي وضعت في وعاء الماكينة، ابدأ في صنع القهوة بالضغط على زر الصنع بطريقة طبيعية على اللوحة الأمامية ثم اضغط على زر اختيار عدد الأكواب التي ترغب في صنعها. (الشكل 6 و 7)



* إذا تم الضغط على زر اختيار الأكواب قبل اختيار الوضع، فستعمل الماكينة بالوضع العادي.

6- بعد وضع الكمية المرغوبة من القهوة والسكر في وعاء القهوة، يتم خلط القهوة والسكر مع الماء جيداً

بفضل تقنية ماكينة أوكا أحد منتجات أرزوم جرانديو ديو لرش الماء دون الحاجة لإجراء خلط يدوي إضافي.
ملاحظة: تأكد من نظافة وعاء القهوة من الداخل للحصول على طعم مثالي من القهوة.

وضع صنع القهوة البطيء (زر التحضير البطيء): ضع وعاء القهوة في مكانه الصحيح للحصول على مذاق مثالي من القهوة التركية المحضرة بالبطيء.
اضغط على زر التحضير البطيء رقم 5 بلوحة اللمس الأمامية وابدأ عملية التحضير بالضغط على أحد أزرار اختيار عدد الأكواب التي ترغب في تحضيرها على اللوحة الأمامية وفقا لكمية القهوة. (الشكل رقم 7)

7. وقت التحضير

الكمية	مدة التحضير العادي	مدة التحضير البطيء
فرد واحد	1-1.5 دقيقة	5-5.5 دقيقة
فردين	1.5-2.2 دقيقة	5.5-6 دقيقة
3 أفراد	2.2-3 دقيقة	7-7.5 دقيقة
4 أفراد	3-4 دقيقة	7.5-8 دقيقة
5 أفراد	3.5-4.5 دقيقة	8.5-9 دقيقة

تنبيه: قد يختلف وقت عملية التحضير حسب نوع وحرارة المياه المستخدمة ونوع القهوة وكمية السكر.

تنبيه: لا تقم بإزالة وعاء (أدوات تحضير) القهوة و / أو خزان الماء، ولا تضع القهوة في وعاء القهوة ولا تحاول مزجها بعد بدء عملية وضع الماء.
ملحوظة: يمكنك صنع القهوة في أدوات تحضير القهوة في نفس الوقت أو في وقت مختلف. يمكنك صنع القهوة في أدوات تحضير القهوة في نفس الوقت بانفراد في كل وعاء أو في وضع مختلف (بطيء أو عادي).

تنبيه: املاً خزان الماء بالماء البارد النقي أو ماء بدرجة حرارة الغرفة.
تنبيه: ستنتهي عملية الصنع بمجرد إزالة وعاء/ أدوات تحضير القهوة بعد بدء عملية وضع الماء. في هذه الحالة، يجب إفراغ الماء والقهوة من الوعاء، ثم بدء عملية التحضير بوضع القهوة مرة أخرى.

تنبيه: تعتمد أوقات التحضير على درجة الحرارة المحيطة ودرجة حرارة الماء والجهد الرئيسي. يمكن تقصير وقت التحضير نظراً لأن الماكينة ستكون عالية الحرارة أثناء الاستخدام.

8- ستصدر الماكينة عند الانتهاء من عملية التحضير صوتاً وستستمر مصابيح الحالة على لوحة التحكم باللمس في الوميض حتى إزالة وعاء القهوة. من

(مكانه الصحيح) فتحة التحضير.

9- لإلغاء عملية التحضير لأي سبب من الأسباب، قم بإيقاف تشغيل الماكينة عن طريق تحويل زر التشغيل / الإيقاف (I / O) على جانب الماكينة إلى وضع "0" أو إزالة وعاء القهوة.

10- قم دائماً بتنظيف وعاء القهوة بعد كل استخدام. يمكنك غسل وعاء القهوة بسهولة تحت الصنبور. لا تغسل وعاء القهوة في غسالة الأطباق. اشطف وعاء القهوة بعد الغسيل.

6. نصائح للحصول على مذاق أفضل من القهوة التركية
ماكينة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جرانديو ديو هي ماكينة عملية مصممة لتحضير أشهى مذاق من القهوة التركية باستخدام وضع التحضير العادي والبطيء.

يمكنك العثور على إجراءات مثالية مقترحة لإعداد قهوة تركية مثالية في الجدول أدناه.

- تعد الكمية الموضحة مقدار قهوة لشخص واحد.
- يعد مكيال واحد هو الكمية المقترحة لتحضير القهوة. يمكنك استخدام كمية أكثر أو أقل من القهوة المفضلة لديك حسب جودة القهوة.
- استخدم القهوة الطازجة للحصول على قهوة تركية لذيدة ذات رغوة.

مكيال مقترح للمكونات لإعداد قهوة تركية مثالية

سكر	قهوة	
بدون سكر	استخدم ملعقة واحدة بملعقة المعايير المقدمة مع ماكينة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جرانديو ديو	بلاك كوفي (قهوة سادة)
نصف مكعب سكر / نصف ملعقة صغيرة من مسحوق السكر	استخدم ملعقة واحدة بملعقة المعايير المقدمة مع ماكينة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جرانديو ديو	قهوة بإضافة قليل من السكر
مكعب سكر / ملعقة صغيرة من مسحوق السكر	استخدم ملعقة واحدة بملعقة المعايير المقدمة مع ماكينة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جرانديو ديو	قهوة مضبوطة
عدد 2 من مكعبات السكر / 2 ملعقة صغيرة من مسحوق السكر	استخدم ملعقة واحدة بملعقة المعايير المقدمة مع ماكينة أوكا أحد منتجات شركة أرزوم جرانديو ديو	قهوة مع السكر

7. عملية التنظيف والصيانة

قبل استخدام الماكينة للمرة الأولى، قم بتشغيلها باستخدام ماء فقط وحتى عدة مرات فقط قبل وضع القهوة داخله.

- قم بإطفاء مفتاح التشغيل الرئيسي لجهازك (I/O) قبل التنظيف وإزالة المقبس (الفيشة) من منفذ الكهرباء وانتظر حتى تبرد الماكينة قبل تنظيفها. تنبيه: تأكد من عدم تعرض كاشف استشعار التحضير لأي اصطدام وعدم تلفه أثناء التنظيف.



- يُغسل مرة واحدة على الأقل كل شهرين عن طريق فك خزان الماء.
- تجنب تنظيف أي من أجزاء الماكينة بأدوات تنظيف صلبة أو كيميائية (مواد تبيض أو حمض الهيدروكلوريك.... وما إلى ذلك). استخدم المنظفات المُعدة لتنظيف هذا النوع من الماكينات. تجنب استخدام المنظفات الكاشطة أو أدوات التنظيف الصلبة أو الإسفنج الصلب أو فرش مصنوعة من السلك أو المنظفات القاسية لتنظيف الجهاز.

إزالة التكلسات

- إذا كانت المياه المالحة ستؤدي إلى تراكم التكلسات في جهازك بمرور الوقت مما يعيق تراكم التكلسات عمل الماكينة بشكل جيد.
- يمكنك تنظيف وعاء القهوة الخاص بالماكينة من خلال استخدام منتج إزالة التكلسات الخاص بأجهزة المطبخ الكهربائية أو يمكنك تجربة حلول صديقة للبيئة مثل الخل الأبيض.
- لتنظيف وعاء القهوة بالخل الأبيض؛ املاً ماكينة القهوة بالخل الأبيض بما يكفي لتغطية الهيكل الرئيسي وانتظر مدة ساعة تقريباً، ثم قم بإفراغ الخل واغسل الجهاز بالماء النظيف من 2 إلى 3 مرات.
- كيفية الحفظ
- إذا لم تكن تنوي استخدام ماكينة صنع القهوة لفترة طويلة من الوقت، فتأكد من أن الماكينة غير موصولة بالكهرباء وأن خزان الماء رقم تصريفه بالكامل.

- احفظ الماكينة في مكان بارد وجاف.
- احفظ الماكينة بعيدًا عن متناول الأطفال.

8. نقل الماكينة وشحنها

- تُحفظ الماكينة أثناء عملية المناولة والشحن في عبوتها الأصلية لمنع الأضرار التي تلحق بأجزائها.
- تُحفظ بوضعها الطبيعي أثناء عملية الشحن.
- *تجنب إسقاط المنتج عند النقل ويجب حمايته من الاصطدام.
- تأكد من أن وحدة الماء (خزان الماء) فارغًا وجافًا أثناء عملية النقل.
- لا يشمل الضمان الأعطال والأضرار التي تلحق بالماكينة أثناء عملية النقل بعد التسليم.

TRÈS CHER CLIENT;

Nous voudrions vous remercier d'avoir choisi Arzum OKKA Grandio Duo. Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser Arzum OKKA Grandio Duo et de le conserver parce qu'il pourrait être nécessaire à l'avenir. Arzum OKKA Grandio Duo ne doit être utilisé que par des personnes connaissant les instructions d'utilisation en toute sécurité données dans ce manuel. Les conditions de garantie et le certificat de garantie de votre machine sont également inclus dans ce manuel.

*Notre société décline toute responsabilité pour tout dommage causé par une mauvaise manipulation contraire aux instructions de ce manuel ou à toute application autre que la zone d'utilisation et la réparation du produit par d'autres personnes ou parties que les services agréés par Arzum, et de telles conditions annuleront cette garantie.

Ouverture de la boîte et première utilisation:

Avant la première utilisation, sortez la machine et les accessoires de la boîte, vérifiez qu'ils ne sont ni endommagés ni défectueux.

En cas de dommage ou un mauvais fonctionnement, n'utilisez pas la machine et adressez-vous au service agréé Arzum.

Ce produit est conforme à toutes les directives contraignantes d'étiquetage CE. Il est conforme au règlement de l'AEEE. Cette machine ne doit pas être jetée car elle est combinée avec des pièces recyclables conformément aux instructions de l'AEEE. Veuillez contacter votre centre de collecte le plus proche ou votre service autorisé Arzum pour le recyclage de cet appareil.



OKKA GRANDIO DUO
OK007 / OK007-K / OK007-N / OK007-D /
OK007-MD, OK007-B / OK007-G / OK007-SE
/ OK007-X / OK007-Y / OK007-Z

TABLE DES MATIÈRES

1. MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	72
2. SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES ET TECHNIQUES	
DE LA MACHINE	76
3. UTILISATION DE LA MACHINE	78
4. AVIS ET AVERTISSEMENTS	81
5. CUISSON	82
6. RECOMMANDATIONS POUR PRÉPARER UN	
CAFÉ TURC FORT	83
7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	84
8. MANIPULATION ET TRANSPORT	86

1. MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Vérifiez la tension pour vous assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique des spécifications techniques Arzum OKKA Grandio Duo correspond à votre tension. Notre société ne sera pas responsable de tout dysfonctionnement qui pourrait survenir en cas de divergence, par conséquent, tout dysfonctionnement résultant d'une divergence est hors garantie.

Arzum OKKA Grandio Duo ne doit être utilisé qu'en le branchant sur une prise électrique reliée à la terre, conformément aux réglementations. N'utilisez pas de rallonges qui fournissent un courant inapproprié afin d'éviter d'endommager votre machine.

Toute réparation de cet appareil électrique ou de son alimentation doit être effectuée par le personnel autorisé du service client pour éviter tout danger.

Veuillez contacter le Service Client d'Arzum s'il doit être réparé. Notre société ne sera pas responsable de tout dysfonctionnement pouvant survenir en raison d'une mauvaise utilisation, par conséquent, tout dysfonctionnement résultant d'une mauvaise utilisation est hors garantie.

Pour vous protéger contre les chocs électriques, NE PAS nettoyer et plonger la machine et le cordon

d'alimentation dans l'eau. La machine est à commande électrique, évitez de toucher la fiche avec les mains mouillées pour vous protéger contre les chocs électriques. Cet appareil doit être utilisé par des personnes qui sont informées, supervisées et chargées d'utiliser cet appareil de manière sûre et qui ont compris les risques. Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant une déficience physique (visuelle, auditive) ou mentale, des enfants et des personnes ayant une expérience et des connaissances inadéquates sans la supervision d'une personne responsable de leur sécurité. Gardez les enfants sous surveillance lorsque le produit est utilisé et assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le produit. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Attention: Tenez les enfants éloignés de tous les matériaux d'emballage, ces matériaux présentant un danger

potentiel pouvant entraîner la mort en cas d'étouffement.

Cette machine est destinée à être utilisée dans des endroits tels que les maisons et à d'autres endroits:

- Zones de cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail,
- Fermes,
- Les hôtels, motels et autres emplacements de type résidentiel utilisés par les clients.
- Lieux de lit et environnements de petit déjeuner.

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, évitez toujours de maintenir la machine à une température zéro ou inférieure à zéro ".

Utilisez l'Arzum OKKA Grandio Duo TOUJOURS sur des surfaces planes et non inclinées. Ne placez pas l'appareil sur le bord d'une table ou d'un comptoir, même un petit impact peut tomber votre appareil. N'oubliez pas, votre appareil peut être rempli de café chaud.

N'utilisez pas Arzum OKKA Grandio Duo sur ou près de surfaces chaudes, de sources de chaleur, près d'une flamme ou d'une vapeur ardente. (Ex: sur cuisinière chaude, radiateur, poêle etc.) Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord de la table ou du comptoir et entrer en contact avec d'autres appareils.

Ne laissez pas Arzum OKKA Grandio Duo non accompagné et sans surveillance pendant le fonctionnement.

Votre appareil est équipé d'une sécurité de cuisson sans eau. Vous ne pouvez pas démarrer la préparation du café sans mettre de l'eau dans

le réservoir d'eau.

Ne mettez aucun matériau dans la cafetière sauf le café et le sucre

La cafetière ne doit être utilisée qu'avec cet appareil, ne pas utiliser avec un autre appareil de chauffage. (Ex: sur cuisinière, micro-ondes, etc)

Servez votre café infusé avec une tasse, ne buvez pas de la cafetière.

Pour tenir / transporter la cafetière, assurez-vous d'utiliser la poignée.

Veuillez débrancher votre appareil de la prise de courant avant de le nettoyer et laisser la cafetière refroidir. Veuillez trouver des informations détaillées sur le nettoyage de l'appareil dans la section Nettoyage et Entretien.

Débranchez toujours Arzum OKKA Grandio Duo lorsque la cafetière n'est pas utilisée pendant une longue période et / ou qu'un dysfonctionnement se produit et / ou présente un danger.

Ne tirez JAMAIS sur le câble d'alimentation lorsque vous le débranchez, saisissez toujours la fiche elle-même.

Assurez-vous que vous débranchez de la prise de courant lors du nettoyage et de l'application de maintenance.

Assurez-vous de retirer les films protecteurs de l'écran tactile et des surfaces latérales du produit avant de l'utiliser. Le film protecteur qui n'est pas retiré de l'écran tactile empêchera les touches d'être utilisées avec précision pendant l'utilisation.

Ne soulevez pas le produit en tenant le couvercle du réservoir d'eau. Le couvercle du réservoir d'eau peut être endommagé et séparé de sa charnière, ce qui peut entraîner des accidents.

Ne déplacez pas le produit vers la gauche / droite ou vers le haut / bas lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir d'eau. L'eau qui déborde pendant le mouvement peut endommager les composants électroniques.

Ne JAMAIS nettoyer la cafetière et le corps du produit en l'immergeant dans l'eau ou au lave-vaisselle. La température élevée dans le lave-vaisselle peut endommager les pièces en plastique du produit. Vous pouvez nettoyer le corps du produit avec un chiffon humide.

Lavez la surface intérieure de la cafetière sous l'eau et séchez l'extérieur et l'intérieur avec un tissu sec.

Lavez le réservoir d'eau en le retirant de l'appareil et séchez l'extérieur et l'intérieur avec un tissu sec.

Utilisez l'appareil uniquement avec la base de la puissance livrée avec l'appareil.

2. SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES ET TECHNIQUES DE LA MACHINE



ARZUM OKKA GRANDIO DUO MACHINE A CAFE TURQUE

- 1-2** pièces 1-5 tasses de capacité de brassage
- 2**-Cafetière double face (convient pour droitiers et gauchers)
- 3**-Base de transmission d'énergie
- 4**-Panneau de commande tactile
 - a bouton 1 tasse
 - b - bouton 2 tasses
 - c - bouton 3 tasses
 - d - bouton 4 tasses
 - e - bouton 5 tasses
 - f - Mode de préparation du café normal
 - g - Mode de cuisson du café dans des braises (bouton de cuisson lente)
 - h - Avertissement cafetière (s) / réservoir d'eau ne sont pas à la place
 - i - Avertissement Pas d'eau, / le réservoir d'eau n'est pas à la place
 - j - Bouton de sélection de la taille de la tasse
- 5**-Capteur de détection brassage
- 6**-Cuillère doseuse à café turc
- 7**-Réservoir d'eau (2300 ml)
- 8**-Couvercle du réservoir d'eau
- 9**-Éclairage ambiant
- 10**- Interrupteur marche / arrêt (I/O)

La durée d'utilisation est de 7 ans

Tension réseau 220V-240V ~ 50-60 Hz

Puissance d'utilisation de la cafetière simple: 700 W

Puissance d'utilisation de la cafetière double 1400 W

Longueur de câble: 90 cm

Les valeurs étiquetées sur l'appareil ou déclarées sur des documents imprimés sont obtenues dans des conditions de laboratoire conformément aux normes applicables. Ces valeurs peuvent varier en fonction des conditions ambiantes dans lesquelles le produit est utilisé.

3. UTILISATION DE LA MACHINE

Lors de la première utilisation, OKKA Grandio Duo effectuera une mesure unique du point d'ébullition automatique pour obtenir le goût idéal. Sinon, les meilleures conditions de cuisson ne peuvent être garanties. . Veuillez vous reporter à la section " DÉTECTION DE L'ALTITUDE D'ÉBULLITION AUTOMATIQUE ET RÉGLAGE DE LA MESURE DU POINT D'ÉBULLITION " pour la mesure automatique du point d'ébullition.

1- Essayez le corps principal de l'appareil avant la première utilisation. Vous pouvez également laver la cafetière et le réservoir d'eau sous l'eau en les désassemblant.

*Assurez-vous que la base et la fente de la cafetière sont sèches avant la cuisson. Sinon, les meilleures conditions de cuisson ne peuvent être garanties.

2- Branchez votre appareil et allumez-le en tournant le bouton marche / arrêt (I / O) situé sur le côté de l'appareil en position ouvert (I). Ensuite, tous les voyants des touches de sélection sur le panneau s'allumeront avec la tonalité d'avertissement indiquant que l'appareil est ouvert, puis les touches de sélection des tasses s'éteindront.

3- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau ou retirez-le de la fente, remplissez avec de l'eau froide fraîche jusqu'au niveau maximum et replacez-le dans la fente.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous qu'il n'y a pas moins d'eau dans le réservoir d'eau que le signe «Min» indiquant le niveau d'eau minimum.

* Ne mettez que de L'EAU dans le réservoir d'eau. N'utilisez JAMAIS de liquides ou de solutions différents.

* Une fois que vous avez rempli le réservoir d'eau de votre appareil avec de l'eau, replacez-le par séchage.

4- Vous pouvez démarrer le processus de brassage en sélectionnant la taille de tasse souhaitée avant la première utilisation.

Pour le petit: 60 ml

Pour le moyen: 70 ml

Pour le grand: 80 ml

5- Utilisez l'appareil uniquement avec de l'eau lors de la première utilisation et laissez-le refroidir en versant l'eau

* Votre machine à café turque Arzum OKKA Grandio Duo chauffe pendant l' utilisation, ne touchez donc pas les surfaces chaudes.

6- Vous ne pouvez préparer que du café avec votre cafetière. N'utilisez pas de liquides ou de solutions pour bouillir ou chauffer.

7- Vous pouvez préparer du café pour 1 à 5 personnes avec votre Machine à Café Turc Arzum OKKA Grandio Duo.

8- Vous pouvez préparer du café dans les deux cafetières en même temps ou à des moments différents. Vous pouvez faire cuire du café dans deux chambres de cuisson différentes en même temps en différentes quantités ou dans différents modes (lent ou normal)

AVERTISSEMENT: Pour faire un café dans la deuxième cafetière, le processus de prise d'eau dans la première cafetière doit être terminé.

AVERTISSEMENT: Ne faites plus de café sans vider la chambre de cuisson. Comme l'appareil va reprendre de l'eau, il peut déborder ou votre café peut être aqueux.

POINT D'ÉBULLITION (DÉTECTION D'ALTITUDE D'ÉBULLITION AUTOMATIQUE) ET RÉGLAGE DE LA MESURE DU POINT D'ÉBULLITION

Arzum OKKA Grandio Duo dispose d'un système intelligent de détection d'altitude d'ébullition automatique vous permettant de préparer du café turc avec la même saveur n'importe où dans le monde, en déterminant la température d'ébullition idéale à l'endroit où elle est présente

Le point d'ébullition de l'eau dépend de la différence d'altitude basée sur le niveau de la mer. L'appareil détermine automatiquement le point d'ébullition. Lors de la première utilisation, l'appareil effectue la mesure automatique du point d'ébullition et le règle en fonction de son altitude pour la saveur idéale. Le point d'ébullition doit être défini à nouveau lorsque la différence d'altitude basée sur le niveau de la mer change. La mesure du point d'ébullition se fait de 2 manières différentes:

1. Mesure automatique du point d'ébullition:

a. Branchez l'appareil.

b. Avant la première utilisation de l'appareil, placez le réservoir d'eau dans son logement en remplissant le niveau d'eau maximal.

c. Mettez l'appareil en service (I).

d. Si les 2 cafetières sont à la place, la mesure automatique démarre.

Si les cafetières ne sont pas à leur place, la mesure automatique commencera lorsque les cafetières seront mises à leur place.

AVERTISSEMENT: La cafetière doit être utilisée sans café ni sucre lors de la mesure automatique effectuée lors de la première utilisation de l'appareil.

e. Pendant le processus, l'appareil effectuera le processus d'ébullition avec au moins 4 tasses d'eau. Après le processus d'ébullition, le processus de mesure se termine par un avertissement sonore et lumineux.

*La mesure automatique du point d'ébullition peut prendre environ 5 minutes.

2. Mesure manuelle du point d'ébullition;

AVERTISSEMENT: Au début de ce processus, le réservoir d'eau de l'appareil doit contenir le niveau "Max" d'eau. La cafetière ne doit pas être dans son logement au début du processus.

a. Après avoir branché l'appareil, activez la touche marche / arrêt (I).

b. Avant la première utilisation de l'appareil, placez le réservoir d'eau dans son logement en remplissant le niveau d'eau maximal.

c. Retirez les cafetières de leur emplacement

*Les cafetières ne doivent pas être dans la fente pendant le processus.

d. Appuyez sur la touche 1 tasse du panneau tactile pendant 5 secondes. * Le son d'avertissement se produit après 5 secondes

e. Appuyez une fois sur la touche 5 tasses. (Il faut appuyer dans 5 secondes.)

f. Toutes les LED de l'écran tactile clignotent et indiquent que le mode de mesure est activé.

g. Lorsque la cafetière est insérée dans son logement dans les 30 secondes qui suivent, la machine reçoit de l'eau et le mode de mesure démarre.

* Le processus se poursuit jusqu'à ce que les cafetières soient à leur place pendant l'étalonnage. L'étalonnage est automatiquement annulé lorsque l'appareil est éteint puis rallumé.

h.

Pendant le processus, l'appareil effectuera le processus d'ébullition avec au moins 10 tasses d'eau. Après le processus d'ébullition, le processus de mesure se termine par un avertissement sonore et lumineux.

AVERTISSEMENT: Le réservoir d'eau du produit doit contenir de l'eau jusqu'au niveau "Max" pendant ce processus.

AVERTISSEMENT: Les cafetières sont placées vides dans la fente sans café ni sucre.

AVERTISSEMENT: En cas de problème lors de la mesure automatique du point d'ébullition, redémarrez votre appareil et relancez le processus.

AVERTISSEMENT: Si la cafetière est retirée ou si l'appareil est fermé avant la fin du mode de mesure, démarrez le processus depuis le début.

AVERTISSEMENT: Pendant la mesure du point d'ébullition, des gouttelettes d'eau peuvent se former sur le panneau tactile et les surfaces en raison de l'eau bouillante dans le pot. Une fois le processus

d'ébullition terminé, essuyez et séchez les gouttelettes avec un tissu sec.

Les cas où une mesure manuelle du point d'ébullition doit être effectuée;

- Dans le cas où la cafetière et / ou la carte sont changées par le service pour une raison quelconque après la mesure automatique,
- Changement d'altitude où le produit est utilisé (changement de ville, d'adresse, etc...)
- En cas de problème dans la mesure automatique.

ÉCLAIRAGE AMBIANTE

OKKA Grandio a une image élégante avec un éclairage d'ambiance sur la cafetière, offre une facilité d'utilisation lorsque la lumière ambiante n'est pas suffisante.

4. AVIS ET AVERTISSEMENTS



Le brassage non autorisé



Le produit est prêt à brasser



Le réservoir d'eau est vide ou pas à la place

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau,
- Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien ajusté à sa place.
Un voyant s'allume lorsque le niveau d'eau descend en dessous de 450 ml dans le réservoir d'eau. Si le voyant s'allume pendant le brassage, le processus de brassage existant se poursuit, mais un nouveau brassage ne peut pas être démarré. Pour cela, remplissez le réservoir avec de l'eau ne dépassant pas le niveau maximum.



La cafetière n'est pas à la place.

Défaillance du débitmètre de la pompe: Boutons de sélection de 2,3,4,5 tasses et voyant d'avertissement pas de cafetière, pas d'eau s'éteignent sur le panneau du côté de la cafetière défectueuse. Les feux de cuisson normale, cuisson dans la braise et le bouton 1 tasse clignote en continu. Une notification vocale est effectuée au cours de ce processus.

Défaillance du capteur de température : Boutons de sélection de 1,2,4,5 tasses et voyant d'avertissement pas de cafetière, pas d'eau s'éteignent sur le panneau du côté de la cafetière défectueuse. Les feux de cuisson normale, cuisson dans la braise s'allument et le bouton 3 tasses clignotent en continu. Une notification vocale est effectuée au cours de ce processus.

Défaillance de la pompe: Les feux de cuisson normale, cuisson dans la braise, pas de cafetière, pas d'eau clignotent en même temps et le bouton 1 tasse s'allume en continu. Une notification vocale est effectuée au cours de ce processus.

Défaillance de chauffage: Sur le panneau sur le côté de la cafetière défectueuse, les touches de sélection de 1,3,4,5 tasses et les voyants d'avertissement pas de cafetière, pas d'eau s'éteignent. Les feux de cuisson normale, cuisson dans la brasse et le bouton 2 tasses clignotent en continu. Une notification vocale est effectuée au cours de ce processus.

Avertissement d'étalonnage: Les lumières brassage normal, et de brassage lent sont allumées en permanence Si la cafetière est retirée de son logement pendant l'étalonnage, le témoin d'avertissement de la cafetière s'allume sur l'espace de la cafetière retirée. Les lumières de 1,2,3,4 tasses s'éteignent et seulement le témoin d'avertissement de 5 tasses clignote. Une notification vocale est effectuée au cours de ce processus.

AVERTISSEMENT: Si vous rencontrez l'un des problèmes ci-dessus, éteignez le bouton d'alimentation de l'appareil. Allumez-le après un moment. Si vous rencontrez le même échec, c'est une défaillance de la carte électronique, veuillez contacter le service agréé Arzum.

Défaillance de la carte électronique: Le clignotement simultané des symboles d'avertissement des touches de brassage, de la tasse, du réservoir d'eau et de la chambre de brassage montre un dysfonctionnement potentiel de la carte électronique, dans ce cas, veuillez contacter votre service Arzum agréé.

5. CUISSON

1- Branchez votre appareil et allumez-le en tournant le bouton marche / arrêt (I/O) situé sur le côté de l'appareil en position ouvert (I). (Figure-1)

* Lorsque votre appareil est en marche, tous les voyants d'état seront allumés avec le bip sonore. (Figure-2)

2- Votre appareil peut préparer du café pour 5 personnes en même temps. Vous utiliserez le bouton de sélection de taille de tasse sur le côté de votre appareil car la taille des tasses que vous utilisez peut différer. (Figure-3)

3- Soulevez le couvercle supérieur du réservoir d'eau de votre appareil et remplissez d'eau fraîche jusqu'au niveau maximum. (Figure-4)

4- Mettez la quantité requise de café turc et de sucre dans la cafetière en fonction du nombre de personnes. Utilisez la cuillère à café Arzum OKKA Grandio Duo pour mettre la quantité exacte de café turc requise. (Figure-5)

5- Placez la cafetière dans la fente de l'appareil. En fonction de la quantité de café dans le pot, commencer le brassage en appuyant sur le bouton de brassage Normal sur le panneau avant puis en appuyant sur un des boutons de sélection de tasse. (Figures-6 et 7)

Si la sélection de tasse est effectuée avant la sélection de mode, le produit fonctionnera en mode normal.

6- Après avoir mis la quantité souhaitée de café et de sucre dans la cafetière, le café, le sucre et l'eau sont parfaitement mélangés grâce à la fonction spéciale de pulvérisation d'eau de OKKA Grandio Duo. Vous n'avez pas non plus besoin de mélanger.

Remarque Pour un café délicieux, assurez-vous que l'intérieur de la cafetière est propre.

Mode de cuisson du café dans des braises (cuisson lente)

Pour un délicieux café turc à infusion lente, placez la cafetière dans la fente de l'appareil.

Commencez le processus de cuisson en appuyant sur le bouton des braises de l'écran tactile et en appuyant sur l'un des boutons de sélection de tasse sur le panneau avant en fonction de la quantité de café. (Figure-7)

7. Temps de brassage;

QUANTITÉ	TEMPS DE CUISSON NORMAL	TEMPS DE CUISSON DANS DES BRAISES
1 PERSONNE	1-1.5 min	5-5.5 min
2 PERSONNES	1.5-2.2 min	5.5-6 min
3 PERSONNES	2.2-3 min	7-7.5 min
4 PERSONNES	3-4 min	7.5-8 min
5 PERSONNES	3.5-4.5 min	8-9 min

AVERTISSEMENT: Le type et la température de l'eau utilisée, le type de café et la quantité de sucre peuvent entraîner des temps de cuisson différents.

AVERTISSEMENT: Ne retirez pas la ou les cafetières et / ou le réservoir d'eau, n'ajoutez pas de café à la cafetière et n'essayez pas de mélanger après le début du processus de prise d'eau.

Remarque Vous pouvez préparer du café dans les deux cafetières en même temps ou à des moments différents. Vous pouvez faire cuire du café dans deux chambres de cuisson différentes en même temps en différentes quantités ou dans différents modes (lent ou normal)

AVERTISSEMENT: Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide fraîche ou de l'eau à température ambiante.

AVERTISSEMENT: Lorsque la (les) cafetière (s) est (sont) retirée (s) après le démarrage du processus de prise d'eau, le processus sera interrompu.

Dans ce cas, il est nécessaire de vider l'eau et le café dans la/les cafetière (s), et le processus d'infusion doit être démarré en remettant du café.

AVERTISSEMENT: Les temps de cuisson dépendent de la température ambiante, de la température de l'eau et de la tension du réseau. Le temps de cuisson peut être plus court car votre produit sera chaud en utilisation successive.

8- Une fois le processus de préparation terminé, l'appareil émet un bip et le panneau d'état continue de clignoter jusqu'à ce que la cafetière soit retirée de la fente.

9- Pour annuler le processus d'infusion pour une raison quelconque, éteignez le produit en réglant le bouton marche/arrêt (I/O) sur le côté du produit sur «0» ou retirez la cafetière.

10- Nettoyez toujours la cafetière après chaque utilisation. Vous pouvez facilement laver la cafetière sous le robinet. Ne JAMAIS laver la cafetière au lave-vaisselle. Sécher soigneusement la cafetière après le lavage.

6. RECOMMANDATIONS POUR PRÉPARER UN CAFÉ TURC FORT

Arzum OKKA Grandio Duo est un appareil pratique conçu pour préparer le café turc dans une consistance idéale sur le mode de brassage normal et lent.

Dans le tableau ci-dessous, vous pouvez trouver des mesures idéales suggérées pour préparer un café turc parfait.

- Les quantités affichées sont pour un seul café.
- 1 échelle est la quantité suggérée de café. Selon votre choix, vous pouvez utiliser plus ou moins de café.
- Utilisez du café frais pour un café turc délicieux et mousseux.

Échelle suggérée d'ingrédient pour préparer un café turc parfait

	CAFÉ	SUCRE
SIMPLE CAFÉ	1 cuillère Arzum OKKA Grandio Duo	Sans sucre
CAFÉ PEU SUCRÉ	1 cuillère Arzum OKKA Grandio Duo	Demi-cube de sucre / demi-cuillère de sucre en poudre
CAFÉ DEMI-SUCRÉ	1 cuillère Arzum OKKA Grandio Duo	1 morceau de sucre en cubes / 1 cuillère de sucre en
CAFÉ SUCRÉ	1 cuillère Arzum OKKA Grandio Duo	2 morceaux de sucre en cubes / 2 cuillères de sucre en poudre

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Remplissez votre appareil avec de l'eau jusqu'au niveau maximum avant la première utilisation et faites-le fonctionner plusieurs fois.
- Avant le nettoyage, placez l'interrupteur marche / arrêt de la machine (I / O) en position «0», retirez la fiche de la prise de courant et attendez que l'appareil refroidisse.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que le capteur de détection d'infusion n'est exposé à aucun impact et n'est pas endommagé pendant le nettoyage.



- Laver au moins une fois tous les 2 mois en retirant le réservoir d'eau.
- Ne nettoyez aucun des accessoires de l'appareil avec des nettoyeurs agressifs et chimiques (eau de Javel, acide chlorhydrique, etc.), sauf les nettoyeurs utilisés pour ce type d'appareils. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, d'objets métalliques, d'éponges dures, de brosses métalliques ou de nettoyeurs durs pour nettoyer l'appareil.

Suppression de la calcification

La chaux à l'intérieur de l'eau utilisée dans le temps peut s'accumuler à l'intérieur de la cafetière et ainsi réduire les performances de votre appareil.

- Vous pouvez nettoyer la cafetière de votre appareil avec un produit détartrant spécifique aux appareils électriques de cuisine ou vous pouvez essayer des solutions écologiques telles que le vinaigre blanc.

- Pour nettoyer la cafetière avec du vinaigre blanc; remplissez suffisamment de vinaigre blanc dans votre appareil pour couvrir la base et

attendez 1 heure, puis videz le vinaigre et lavez votre appareil 2-3 fois à l'eau propre.

Stockage

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre appareil pendant une longue période, assurez-vous que votre appareil est débranché et que le réservoir d'eau est complètement vidangé.

- Rangez votre appareil dans un endroit frais et sec.

- Gardez votre appareil hors de portée des enfants.

8. MANIPULATION ET TRANSPORT

- Votre appareil doit être conservé dans sa boîte originale pour ne pas subir de dommages sur ses articulations pendant le transport et le déménagement.

- Tenez votre produit dans sa position normale pendant le transport.

*Protégez votre appareil contre les coups et ne le faites pas tomber pendant le transport.

- Assurez-vous que l'unité d'eau est vide et sèche pendant le transport.

- Après la livraison du produit, des pannes et dommages survenant pendant le transport ne sont pas couverts par la garantie.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,

Благодарим Вас за выбор «Arzum OKKA Grandio Duo».

Перед использованием «Arzum OKKA Grandio Duo»

Перед использованием Arzum OKKA Grandio Duo мы рекомендуем вам внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации и сохранить ее, так как она может понадобиться вам в будущем. Arzum OKKA Grandio Duo должен использоваться только лицами, хорошо знающими правила безопасного использования, описанные в данной инструкции по эксплуатации.

В данной инструкции содержатся гарантийные сведения и гарантийный талон прибора.

*При использовании прибора несоответствующим данным в настоящей инструкции по эксплуатации образом, использовании в несоответствующих целях и ремонте прибора не в уполномоченных сервисных центрах Arzum наша фирма не несет ответственности за возможный ущерб, а гарантия на прибор становится недействительной.

Открытие коробки и первое использование:

Перед первым использованием достаньте прибор и аксессуары из коробки, проверьте отсутствие повреждений и неполадок.

При наличии каких-либо повреждений или неполадок не используйте прибор и обратитесь в уполномоченный сервисный центр Arzum.

Данный продукт соответствует всем обязательным директивам по маркировке CE. Соответствует директиве AEEE. В соответствии с директивой AEEE данный прибор не подлежит выбрасыванию в мусор, так как состоит из деталей, пригодных для повторной переработки. Для обеспечения повторной переработки данного прибора, пожалуйста, обратитесь в ближайший центр сбора или в уполномоченный сервисный центр Arzum.



OKKA GRANDIO DUO
OK007 / OK007-K / OK007-N / OK007-D /
OK007-MD, OK007-B / OK007-G / OK007-SE
/ OK007-X / OK007-Y / OK007-Z

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

БЕЗОПАСНОСТИ 90

2. ОБЩИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МАШИНЫ 96

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ 98

4. ОПОВЕЩЕНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ 100

5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ 102

6. СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ОТБОРНОГО

ТУРЕЦКОГО КОФЕ 103

7. ЧИСТКА И УХОД 105

8. ТРАНСПОРТИРОВКА И ДОСТАВКА 107

1. ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Убедитесь в том, что напряжение, указанное на этикетке с техническими характеристиками Arzum OKKA Grandio Duo, соответствует напряжению сети в месте вашего проживания. Наша фирма не несет ответственности в случае возможных неполадок при каких-либо несоответствиях, поэтому возможные неполадки не покрываются гарантией.

Arzum OKKA Grandio Duo следует подключать только в заземленную розетку в соответствии с директивами. Не используйте удлинительные кабели, не обеспечивающие достаточный ток для прибора.

Во избежание опасности ремонт данного электрического прибора или его силового кабеля должен выполняться уполномоченным персоналом службы обслуживания.

При необходимости ремонта свяжитесь со Службой обслуживания Arzum. Наша фирма не несет ответственности в случае возможных неполадок из-за неправильного использования, поэтому гарантия не распространяется на возможные неполадки.

Во избежание поражения

электрическим током НИКОГДА не мойте основной корпус и шнур питания устройства водой и не погружайте их в воду. Так как прибор питается от электричества, существует опасность электрического шока, поэтому категорически запрещается касаться электрической вилки мокрыми руками.

Данный прибор должен использоваться лицами, осознающими возможную опасность, а также владеющими информацией, наблюдениями или инструкциями касательно его безопасного использования. Прибор не должен использоваться лицами с физическими (зрение, слух) или умственными недостатками, детьми, а также людьми с недостаточным опытом или знаниями без наблюдения лица, ответственного за их

безопасность. Дети должны использовать прибор под наблюдением взрослых, не следует допускать игр детей с прибором. Храните прибор и силовой кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

Внимание: Храните все упаковочные материалы вдали от детей, так как они являются источником потенциальной опасности смерти от удушья.

Данный прибор предназначен для использования дома и подобных местах, как указано ниже:

- на кухнях персонала в магазинах, офисах и прочих рабочих заведениях,
- в фермерских домах,
- в мотелях, отелях для использования клиентами, а также в других заведениях жилого типа,
- в заведениях для ночлега и завтрака.

Прибор предназначен только для использования в помещении, его следует всегда защищать от нулевой или минусовой температуры.

ВСЕГДА ставьте кофеварку Arzum OKKA Grandio Duo на твердую и ровную поверхность. Не ставьте ее на край стола или стойки. При небольшом толчке она может упасть. Не забывайте о том, что кофеварка может быть заполнена горячей водой.

Не используйте Arzum OKKA Grandio Duo на горячих поверхностях, возле источников тепла, открытого пламени или горючего пара. (Н-р: на горячей плите, обогревателе, печке и проч.) Следите за тем, чтобы электрокабель прибора не свисал со стола или столешницы, а также не касался других приборов.

В рабочем состоянии не оставляйте Arzum OKKA Grandio Duo без присмотра.

В приборе есть предохранитель для предотвращения приготовления без воды. Не наполнив емкость для воды водой, вы не сможете начать процедуру приготовления кофе.

Не помещайте в емкость для варки ничего, кроме кофе и сахара.

Не используйте емкость для варки ни в каком другом нагревателе, кроме данного прибора. (Н-р: на плите, в микроволновой печи и проч.)

Подавайте приготовленный кофе в чашках, не пейте его из емкости для варки.

Для держания/переноса емкости для варки обязательно используйте переносную ручку.

Перед очисткой удалите вилку прибора из розетки и дождитесь полного охлаждения емкости для варки. Детальную информацию по очистке прибора читайте в разделе Очистка и уход.

Всегда отключайте Arzum OKKA Grandio Duo от розетки в случае не использования прибора в течение длительного времени и/или при какой-либо неисправности и/или при возникновении опасной ситуации.

При удалении вилки из розетки **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** тянуть за сетевой кабель, всегда держитесь за саму вилку.

При очистке прибора и уходе за ним убедитесь в том, что вилка удалена из розетки.

Перед использованием прибора не забудьте удалить защитную пленку на боковых поверхностях и сенсорной панели. Пленка, не удаленная с сенсорной панели, будет препятствовать работе кнопок с нужной чувствительностью.

Не поднимайте прибор, держа его за крышку резервуара для воды. Крышка резервуара для воды может отломаться от петли, что может стать причиной несчастного случая.

При наличии воды в резервуаре для воды не двигайте прибор влево-вправо или вверх-вниз. Вылившаяся во время таких движений вода может повредить электронные детали.

НИКОГДА не мойте варочную камеру и корпусофеваркипогружая их в воду, не мойте в посудомоечной машине. Высокая температура в посудомоечной машине может повредить пластиковые детали прибора. Вы можете очищать прибор, протирая его влажной тряпкой.

Промыв внутренние поверхности емкости для варки под водой, высушите внутреннюю и наружную поверхность сухой тряпкой.

Удалив емкость для воды из гнезда и промыв ее под водой, высушите внутреннюю и наружную

поверхность сухой тряпкой.

Используйте устройство только в сочетании с приложенной к нему базой передачи энергии.

2. ОБЩИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ



МАШИНА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ТУРЕЦКОГО КОФЕ ARZUM OKKA GRANDIO DUO

1-2 варочные камеры вместимостью 1-5 чашек

2-Носик для разлива в обе стороны (пригоден для использования правой и левой рукой)

3-База для энергопередачи

4-Сенсорная панель управления

a- Кнопка выбора 1 чашки

b- Кнопка выбора 2 чашек

c- Кнопка выбора 3 чашек

d- Кнопка выбора 4 чашек

e- Кнопка выбора 5 чашек

f- Обычный режим приготовления кофе

g- режим приготовления кофе на углях (кнопка медленного приготовления)

h- Предупреждение об отсутствии на месте джезвы или джезв / резервуара

i- предупреждение об отсутствии воды/ емкости для воды

j- Кнопка выбора размера чашки

5-Датчик обнаружения приготовления

6-Мерная ложка для турецкого кофе

7-Емкость для воды (2300 мл)

8-Крышка емкости для воды

9-Подсветка

10- Кнопка включения/ выключения (I/O)

Срок службы 7 лет

Напряжение сети 220V-240V ~ 50-60 Hz

Мощность тока, используемого при приготовлении одной джезвы кофе: 700 W

Мощность тока, используемого тока при приготовлении двух джезв кофе: 1400 W

Длина кабеля: 90 см

Значения, напечатанные на приборе или в других предоставляемых вместе с прибором печатных документах, получены в лабораторных условиях в соответствии с требуемыми стандартами. Данные значения могут меняться в зависимости от условий среды использования продукта.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

При первом использовании ОККА Grandio Duo выполнит однократное вычисление автоматической точки кипения для идеального вкуса. В противном случае наилучшие условия для варки не могут быть обеспечены. Для измерения автоматической точки кипения см. раздел ТОЧКА КИПЕНИЯ (AUTO BOILING ALTITUDE DETECTION) И НАСТРОЙКА ВЫЧИСЛЕНИЯ ТОЧКИ КИПЕНИЯ.

1- Перед первым использованием протрите основной корпус прибора. Вы также можете достать емкость для варки и емкость для воды и промыть их под водой.

*Перед началом процесса приготовления убедитесь, что основания и гнезда для джезв сухие. В противном случае наилучшие условия для варки не могут быть обеспечены.

2- Вставьте вилку прибора в розетку и включите его, повернув ключ «включено/выключено» (I/O), который находится на боковой панели прибора в положение «включено» (I) После этого прозвучит звуковой сигнал, сообщающий о включении прибора, на панели загорятся все индикаторы кнопок выбора, после чего погаснут клавиши выбора количества чашек.

3- Открыв крышку емкости для воды или вытащив емкость из слота, заполните ее водой, не превышая максимальный уровень и снова установите емкость для воды в слот.

ВНИМАНИЕ: Обратите внимание на то, чтобы вода в резервуаре для воды не находилась ниже указателя минимального уровня воды "Min".

* Заполните емкость для воды только ВОДОЙ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать другую жидкость или раствор.

* После заполнения водой просушите и установите в слот емкость для воды.

4- Перед первым использованием сначала выберите желаемый размер чашки, после чего вы можете приступить к процессу приготовления.

Для маленькой: 60 мл

Для средней: 70 мл

Для большой: 80 мл

5- При первом использовании запустите прибор только с водой, затем вылейте эту воду и оставьте прибор остывать.

* Машина для приготовления турецкого кофе Arzum OKKA Grandio

Duo нагревается во время использования, поэтому не касайтесь горячих поверхностей прибора.

6- При помощи кофе-машины вы можете приготовить только кофе. Не кипятите и не подогревайте другую жидкость или раствор.

7- При помощи машины для приготовления турецкого кофе Arzum OKKA Grandio Duo вы можете приготовить кофе для 1-5 человек.

8- Кофе можно приготовить, пользуясь двумя варочными камерами одновременно или в различное время. В двух варочных камерах можно приготовить одновременно кофе в разных количествах или в различных режимах (режим «тлеющие угли» или «обычный» режим)

ВНИМАНИЕ: Для приготовления кофе во второй варочной камере должен быть завершен процесс забора воды в первой варочной камере.

ВНИМАНИЕ: Не приступайте к повторному приготовлению кофе, не опорожнив варочную камеру. Поскольку в кофеварку надо будет вновь залить воду, она может переполниться или кофе получится водянистым.

ТОЧКА КИПЕНИЯ (AUTO BOILING ALTITUDE DETECTION) И НАСТРОЙКА ВЫЧИСЛЕНИЯ ТОЧКИ КИПЕНИЯ

Arzum OKKA Grandio Duo устанавливает идеальную температуру приготовления в точке нахождения; прибор снабжен умной системой автоматического определения высоты кипения, обеспечивающей приготовление турецкого кофе с одинаковым вкусом в любой точке земли.

Точка кипения воды зависит от разницы высоты в зависимости от уровня моря. Прибор автоматически определяет точку кипения. При первом использовании прибор автоматически вычислит точку кипения и выполнит настройку точки кипения в соответствии с высотой, на которой он находится. Температуру кипения нужно будет отрегулировать в случае, если изменится высота нахождения над уровнем моря. Измерение точки кипения выполняется двумя различными способами.

1. Автоматическое вычисление точки кипения:

a. Воткните вилку прибора в розетку.

b. Перед первым использованием максимально наполните емкость для

воды водой и установите ее в слот.

c. Включите (I) прибор.

d. Автоматическое измерение начнется, если в гнезде будут находиться 2 джезвы.

Если обе джезвы не находятся в слоте, то автоматическое вычисление начнется после его установки в слот.

ВНИМАНИЕ: Во время первого использования кофеварки необходимо чтобы во время автоматического измерения джезвы были пустыми без кофе и сахара.

e. Во время этого процесса необходимо чтобы в кофеварке находилось не менее 4 чашек воды, которую надо будет вскипятить. После закипания процедура вычисления заканчивается звуковым и световым оповещением.

*Автоматическое вычисление точки кипения может занять около 5 минут.

2. Ручное измерение точки кипения

ВНИМАНИЕ: В начале этого процесса резервуар для воды необходимо заполнить до отметки "Max". В начале процесса джезва не должна находиться в гнезде.

a. После подключения вилки прибора к розетке включите прибор (I).

b. Перед первым использованием максимально наполните емкость для воды водой и установите ее в слот.

c. Удалите джезвы из гнезда.

*Во время процесса джезвы не должны находиться в гнезде.

d. Нажимите на кнопку «1 чашка», находящуюся на сенсорной панели, и

удерживайте ее в таком положении в течении 5 сек. *По завершении

5 секунд прозвучит звуковой сигнал.

e. Нажмите 1 раз на кнопку «5 чашек». (кнопку следует удерживать нажатой в течение 5 сек.)

f. Мигание всех светодиодов на сенсорной панели обозначит переход в

режим вычисления.

g. Через 30 сек. после установки джезв в гнезда машина начнет забирать воду и работать в режиме измерения.

Во время калибровки процесс будет продолжаться до тех пор,

пока джезвы не будут установлены на место. Калибровка автоматически прекращается при выключении и повторном включении прибора.

h.

Во время этого процесса необходимо чтобы в кофеварке находилось

не менее 10 чашек воды, которую надо будет вскипятить. После закипания процедура вычисления заканчивается звуковым и световым оповещением.

ВНИМАНИЕ: Во время этого процесса необходимо, чтобы в резервуаре для воды находилась вода, налитая до отметки «Max».

ВНИМАНИЕ: Джезвы нужно помещать в гнездо пустыми, без кофе и сахара.

ВНИМАНИЕ: При возникновении каких-либо неполадок во время автоматического измерения точки кипения выключите машинку, затем, снова включив ее, начните процедуру заново.

ВНИМАНИЕ: Если до окончания режима измерения обе джезвы или одна из них будут вынуты из гнезда или же отключится прибор, в этом случае надо будет начать измерения с самого начала.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В связи с кипением воды в джезвах, во время измерения точки кипения на сенсорных панелях и поверхностях могут образовываться капли. После окончания процесса кипячения вытрите капли воды сухой тряпкой

В следующих ситуациях требуется ручное измерение точки кипения:

- В случае, если после автоматического измерения сервисное обслуживание по какой-либо причине сменит джезvu и/или карту,
- при изменении высоты использования прибора (смена города, адреса и проч.),
- проблеме с автоматическими вычислениями.

ОБЩЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ

Освещение, находящееся на варочной камере OKKA Grandio Duo и придает кофеварке элегантный внешний вид.

4. ОПОВЕЩЕНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Выпечка невозможна



Прибор готов к варке



Емкость для воды пустая или отсутствует

- Убедитесь в том, что в резервуаре для воды налито достаточное количество воды.

- Убедитесь в том, что резервуаре для воды точно стоит в слоте. Сигнальная лампа загорается, когда количество воды в резервуаре для воды опускается ниже 450 мл. Процесс приготовления продолжится после того, как во время приготовления загорится сигнальный индикатор, однако в это время нельзя начинать новый процесс приготовления. Для этого необходимо залить воду в резервуар для воды до отметки максимального уровня.



Варочная камера прибора не установлена на место

Неисправность расходомера насоса: На панели около неисправной джезвы гаснут кнопки выбора количества чашек 2, 3, 4, 5 и джезвы, а так же и индикатор воды. Постоянно горят индикаторы нормального приготовления, приготовления на углях и постоянно мигает кнопка выбора 1 чашки. В это же время подается звуковое уведомление.

Неисправность датчика температуры: На панели около неисправной джезвы гаснут кнопки выбора количества чашек 1,2, 4, 5 и джезвы, а так же и индикатор воды. Постоянно горят индикаторы нормального приготовления, приготовления на углях и постоянно мигает индикатор кнопки выбора 3 чашек. В это же время подается звуковое уведомление.

Неисправность насоса: Одновременно начинают мигать индикаторы «нормального приготовления», «приготовления на углях», «джезва не установлена на место» и «воды нет», а кнопка «1 чашка» постоянно горит. В это же время подается звуковой сигнал.

Неисправность нагревателя: На панели около неисправной джезвы отключаются индикаторы кнопок выбора 1,3,4,5 чашек и джезвы, а так же и предупреждающий индикатор «воды нет». Постоянно горят индикаторы нормального приготовления, приготовления на углях и постоянно мигает индикатор кнопки выбора 2 чашек. При этом звучит звуковой сигнал.

Предупреждение о калибровке: Постоянно горят индикаторы нормального приготовления и приготовления на углях. Если во время калибровки джезва будет удалена с отведенного для нее места, то в этом месте зажжется индикатор отсутствия джезвы, отключаться индикаторы кнопок выбора 1,2,3,4 чашек и постоянно будет мигать индикатор выбора 5-ти чашек.

ВНИМАНИЕ: При возникновении одной из вышеперечисленных

неисправностей выключите прибор. Подождав какое-то время, включите прибор снова. Повторное появление той же неисправности свидетельствует о неисправности электронной карты. В таком случае вам необходимо связаться с уполномоченным сервисным центром Arzum.

Неисправность электронной карты: Одновременное мигание предупреждающих символов кнопок варки, кнопки чашки, емкости для воды и емкости для варки свидетельствует о неисправности электронной карты. В таком случае вам необходимо связаться с уполномоченным сервисным центром Arzum.

5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ

1- Воткните вилку прибора в розетку и включите прибор, приведя кнопку вкл/выкл (I/O) сбоку прибора в положение «I». (Рис.1)

*Когда машина будет готова к работе, одновременно загорятся лампочки состояния. (Рис.2)

2- Прибор позволяет одновременно приготовить кофе для 5-ти человек. В связи с тем, что размер используемых чашек может изменяться, сделайте выбор размера чашки, нажав на клавишу выбора размера чашки, которая находится на боковой стороне кофеварки. (Рис.1)

3- Подняв крышку емкости для воды прибора, заполните его свежей водой таким образом, чтобы вода не превышала макс. уровень. (Рис.4)

4- Поместите в емкость для варки турецкий кофе и сахар в желаемом количестве зависимости от количества человек. Для правильного количества турецкого кофе используйте мерную ложку Arzum OKKA Grandio Duo. (Рис.5)

5- Установите емкость для готовки в слот машины. Поставьте камеру для приготовления кофе в гнездо машины. В зависимости от количества находящегося в резервуаре кофе нажмите на кнопку «Обычное приготовление», после чего нажмите на одну из кнопок выбора количества чашек, которая находится на передней панели и запустите процесс приготовления. (Рис.6-7)

*Если осуществить выбор количества чашек без выбора режима, прибор будет работать в обычном режиме.

6- После помещения в емкость для варки желаемого количества кофе и сахара OKKA Grandio Duo благодаря специальной технологии распыления воды идеально смешивает кофе и сахар с водой в емкости для варки. Дополнительно размешивать кофе не требуется. Дополнительного смешивания не требуется.

Примечание: Чтобы кофе получался вкусным, следите за чистотой

внутренней части емкости для варки.

Режим приготовления кофе на углях (медленное приготовление)

Чтобы насладиться турецким кофе на углях, поместите емкости для варки в слот машины.

В зависимости от количества кофе нажмите на одну из кнопок выбора количества чашек, которая находится на передней панели, после чего запустите процесс приготовления, нажав на кнопку приготовления кофе на углях, находящуюся на сенсорной панели. (Рис.-7).

7- Время приготовления;

КОЛИЧЕСТВО	НОРМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ	СРОК ПРИГОТОВЛЕНИЯ НА УГЛЯХ
ДЛЯ 1 ЧЕЛОВЕКА	1-1.5 мин	5-5.5 мин
ДЛЯ 2 ЧЕЛОВЕКА	1.5-2.2 мин	5.5-6 мин
ДЛЯ 3 ЧЕЛОВЕКА	2.2-3 мин	7-7.5 мин
ДЛЯ 4 ЧЕЛОВЕКА	3-4 мин	7.5-8 мин
ДЛЯ 5 ЧЕЛОВЕКА	3,5-4.5 мин	8-9 мин

ВНИМАНИЕ: Качество и температура используемой воды, сорт кофе могут влиять на время приготовления.

ВНИМАНИЕ: После начала приема воды не снимайте с места джезву (-ы) и/или резервуар для воды, не добавляйте в джезву/ы кофе и не пытайтесь перемешивать его.

Примечание: Кофе можно приготовить, пользуясь двумя варочными камерами одновременно или в разное время. В двух варочных камерах можно приготовить одновременно кофе в разных количествах или в различных режимах (режим «тлеющие угли» или «обычный» режим)

ВНИМАНИЕ: Наполните емкость для воды свежей холодной водой или водой комнатной температуры.

ВНИМАНИЕ: Процесс приготовления остановится в случае, если после начала забора воды будут убраны все джезвы или одна из них. В таком случае необходимо слить воду и кофе в джезву или джезвы, и процесс заваривания должен быть начат положить кофе снова.

ВНИМАНИЕ: Время приготовления может зависеть от температуры в помещении, температуры воды и напряжении в сети. При использовании прибора несколько раз подряд время приготовления может еще более сократиться, так как машина

будет горячей.

8- По окончании процедуры варки прибор издает сигнал и лампочки состояния на сенсорной панели начнут мигать, пока емкость для варки не будет удалена из слота.

9- Для отмены процедуры приготовления по какой-либо причине приведите кнопку включения/выключения (I/O) на боковой стороне панели в положение «0» и отключите прибор или удалите кофейник из слота.

10- Обязательно очищайте машину после каждого использования. Емкость для варки можно мыть под краном. Емкость КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещается мыть в посудомоечной машине. После мытья тщательно просушите емкость.

6. СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ОТБОРНОГО ТУРЕЦКОГО КОФЕ

Arzum OKKA Grandio Duo» - это практичная машина, предназначенная для приготовления кофе по-турецки идеальной консистенции в обычном режиме или режиме приготовления на углях (медленном режиме).

В таблице ниже вы найдете рекомендуемые идеальные количества продуктов для приготовления великолепного турецкого кофе.

- Количество указано для одной чашки кофе.
- Рекомендуемое количество кофе – 1 мерная ложка. Для более слабого или крепкого кофе по желанию вы можете уменьшить или увеличить количество кофе.

Рекомендуемое количество продуктов для великолепного турецкого кофе

	КОФЕ	САХАР
ЧЕРНЫЙ КОФЕ	1 мерная ложка Arzum OKKA Grandio Duo	Без сахара
КОФЕ С НИЗКИМ СОДЕРЖАНИЕМ САХАРА	1 мерная ложка Arzum OKKA Grandio Duo	Половина кусочка сахара / половина чайной ложки сахара-песка
КОФЕ СРЕДНЕЙ СЛАДОСТИ	1 мерная ложка Arzum OKKA Grandio Duo	1 кусочек сахара/ 1 чайная ложка сахара-песка
СЛАДКИЙ КОФЕ	1 мерная ложка Arzum OKKA Grandio Duo	2 кусочка сахара/ 2 чайные ложки сахара-песка

7. ЧИСТКА И УХОД

- Перед первым использованием наполните емкость для воды прибора водой до максимальной отметки и запустите прибор

несколько раз.

· Перед очисткой приведите кнопку (I/O) в положение «0», удалите вилку из розетки и дождитесь остывания прибора.

ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы во время очистки датчик обнаружения варки не повредился от удара.



· Емкость для воды следует мыть вручную, предварительно вынув из машины, минимум один раз в 2 месяца.

· Очищайте аксессуары машины только специально предназначенными для такого типа приборов средствами, запрещается использовать агрессивные и химические очистительные средства (отбеливатель, соляную кислоту и проч.). Не используйте для очистки прибора абразивные очистители, металлические предметы, царапающие жесткие губки, губки из проволоки и жесткие щетки.

Устранение накипи

Со временем находящаяся в воде известь может накапливаться на дне емкости для варки и снижать эффективность работы прибора.

· Емкость для варки прибора можно очистить специальными средствами против накипи для кухонных приборов или вы можете попробовать более экологичные способы, например, белый уксус.

- Для того, чтобы очистить варочную камеру устройства белым уксусом, налейте немного белого уксуса, количество его должно быть достаточным для того, чтобы он покрыл основание рабочей камеры, подождите 1 час, затем вылейте уксус и 2-3 раза промойте варочную камеру чистой водой.

Хранение

- Если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени, убедитесь в том, что вилка прибора удалена из розетки, а емкость для воды полностью пуста.
- Храните прибор в прохладном и сухом месте.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

8. ПЕРЕНОСКА И ТРАНСПОРТИРОВКА

- При перевозке и переносе во избежание повреждения деталей прибора его следует держать в оригинальной

упаковке.

- При транспортировке держите прибор в нормальном положении.
- Не роняйте прибор при транспортировке и защищайте его от ударов.
- Убедитесь в том, что во время транспортировки емкость для воды прибора пустая и сухая.
- Гарантия не распространяется на поломки и неполадки, случившиеся во время перевозки после доставки прибора клиенту.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Arzum
OKKA
GRANDIO DUO

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0001

BELGE TARİHİ: 02/07/2014

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b
34050 EYÜP-İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

ÜRÜN CİNSİ : TÜRK KAHVESİ MAKİNESİ
MARKASI : ARZUM
MODELİ : OKKA GRANDIO DUO
TYPE NO : OK007 / OK007-K / OK007-N / OK007-D /
OK007-MD / OK007-B / OK007-G / OK007-SE
/ OK007-X / OK007-Y / OK007-Z

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ:

GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ:

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.



Üretici / İthalatçı:

Manufacturer / Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in Turkey / Menşei Türkiyedir

0850 222 1800

www.arzum.com

arzum
OKKA
GRANDIO DUO

ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 222 1 800

www.arzum.com

MADE IN TURKEY / MENŞEİ TÜRKİYE'DİR

GENEL DAĞITICI
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye
0850 222 1 800

